apio あぴお 10 Oct.06

上尾商工会議所情報紙〔13万部発行〕
2006年10月1日発行 Vol.43
配布地域：ポスティングにより、上尾市・桶川市・伊奈町の全戸およびさいたま市の一部に配布
●ポスティングに関するお問い合わせは
(有)埼玉ロジスティックス(TEL.726-9240)までご連絡ください。

発行所：上尾商工会議所
〒362-8703 埼玉県上尾市上尾村750番地
TEL.048-773-3111 FAX.048-775-9090
http://www.ageocci.or.jp E-mail:inf@ageocci.or.jp



◀バイオリンと同じ素材(スプルース=松の1種)で作られたウッドボディのアコーディオン。指の動きも軽やかに、秋風に乗って、やさしいメロディが響き渡る



◀こちらも珍品！ダチョウの卵殻で作ったオカリナ(メンバーの内山喜八郎さんが製作)。ユニークな楽器の演奏はコンサートの目玉のひとつ



◀東京バラライカ・アンサンブル(今年7月、カザレスホールにて)



◀碧いチェンバロとメキシコのオカリナ(彩の国さいたま芸術劇場)



ここに人あり

音楽で紡ぐ、鎮魂と平和への願い

さくら草音楽共和国 代表
埼玉親善大使
伊藤 邦夫さん

伊藤さんが"人生のテーマ"として、「平和の祈りコンサート」の開催を心に決めたのは、20歳のとき。市川崑・監督、安井昌二・主演の映画『ビルマの竪琴』を観て感銘を受けたのがきっかけでした。

「私の父も、1945年6月、ビルマ(現・ミャンマー)で戦死したのです。20世紀の戦没者は全世界で7000万人。尊い犠牲を無駄にせず、平和な社会にしなければと強く思いました」

水島上等兵の志を万分の一でも継いで、社会に役立つ音楽活動がしたい——その思いが花開いたのは1979年秋、埼玉県とメキシコ州の姉妹州県提携を機に開催された「アンサンブル・ラ・プリマベーラ」の演奏会でした。「プリマベーラ」は、埼玉県の花・サクラソウのスペイン語名です。やがて音楽を通じて、すばらしい仲間たちと出会い、1987年春、「さくら草(ぷりまべえら)音楽共和国」を建国。県内をはじめ、ミクロネシア、ロシア、ベラルーシ、スリランカなど海外でも演奏会を開催し、音楽と国際友好の輪を広げてきました。

「『世界の戦没者に捧げるコンサート』を戦死者2000万人のロシアで開催。製作者・佐藤亮氏(浜松市)の協力で贈呈した平和の色・碧いチェンバロは、サンクト・ペテルブルグの音楽宮殿ホールで使われています」

演奏会は、楽しい音楽とパフォーマンスが詰まった"音楽の玉手箱"。伊藤さんが祈りを込めて奏でる、未来へと続く"希望のしらべ"です。

●いとう・くにお

1937年静岡県浜松市生まれ。小学生の時に、愛知県岡崎市へ移住。1955年、愛知県立岡崎工業高校卒業後、小野田セメント(株)へ入社。同社田原工場のアンサンブルで、アコーディオンと出会う。1964年から上尾市弁財に在住し、1966年に伊藤電気管理事務所を開設。のちにイタリア留学から帰国し、1980年に世界アコーディオン・コンクールで1位に輝いたcobaこと小林靖宏氏に師事。オーボエ、オカリナなど、さまざまな楽器に造詣を深める。1987年、「さくら草音楽共和国」を建国。1986年より、「東京バラライカ・アンサンブル」メンバー。1993年、埼玉県知事の委嘱を受け、埼玉親善大使を拝命。以来13年間、任期4年の大役も4期目に突入した。2004年8月、ロシア訪問など、50年に及ぶ音楽活動をまとめた「碧のミューズ伝説」を上梓。



お楽しみください

第4回 街角美術館

会期
10月24日(火)～
10月29日(日)

上尾商工会議所では、上尾駅前商店街・店舗への来街者数と回遊性向上を目的として、上尾市美術家協会と連携し、今年で4回目となる『街角美術館』を上尾市美術家協会主催により開催します。
『街角美術館』は、上尾市・上尾市教育委員会・上尾市美術家協会主催による『第38回上尾市美術展覧会』の会期にあわせ、上尾市プラザ22第2会議室をメイン会場として、商店街・事業所の協力を得て、店舗のショーウインドーや掲示板などに上尾市美術家協会会員の作品を展示する企画です。
『上尾市美術展覧会』と『街角美術館』とをあわせ、上尾駅周辺の“秋の美術散歩"をお楽しみください。

会　期：10月24日(火)から10月29日(日)まで
　　上尾市プラザ22第2会議室
　　→午前10時～午後6時
　　店舗ウインドー等→店舗の営業日・時間内
主　催：上尾市美術家協会

作品部門：第1部日本画 第2部洋画及びデザイン等
　　第3部立体造形　第4部工芸
　　第5部書　第6部写真
お問い合わせ先：上尾市美術家協会 赤熊まで
　　Tel771-7531



あふれる芸術でぬくもりある街に！

上尾市美術家協会　会長
赤熊玉蓉

私達美協会員は、今年も市展と同時開催の街角美術館を企画いたしました。東西の地元事業主さん協力店舗さん、感謝、感謝です。
コミセン・ショーサンセンターコート・市民ギャラリーと3会場の市展を見学し、街角で普段見る事がない大作等の作品を是非ご覧ください。
すでに、大阪御堂筋の商店街では、公募で賞金等も出し、1ヶ月に渡る大作展示で市民の目を楽しませる元気な街おこしをしているとの事。“百聞は一見にしかず”私も是非行ってみたい!上尾の街がぬくもりある街に変貌するためにも…。



“市まるごと美術館”

上尾市美術家協会
副会長　街角美術館実行委員長
松井　敏

文化薫る上尾の街に美協は4年前に一粒の種をまき、商工会議所並びに商店街、店舗と金融機関などの全面的な協力で、駅東西のショーウインドーにアートを飾る事が出来ました。この一滴の雫を市内全域まで浸透させ、点から面に拡大し真の全市域を巻き込んだ壮大なる美術館を恒常的に構築したいと思います。その為には、幼児から一般の公募作品をも展示し市民参加型の形態にしなければなりません。まだまだ道半ばではありますが、夢はそう遠くではない気がしています。

会場・協力店舗

【上尾駅東口】
【❶】シーピーアール
【❷】日本生命大宮支社上尾営業部
【❸】斉藤薬局
【❹】東和銀行上尾支店
【❺】サロン・ド・モリ 本店
【❻】書道用品専門店　松島堂
【❼】ヒカリスポーツ
【❽】美吉宝飾
【❾】新井屋呉服店
【❿】カーテン&リフォーム京屋
【⓫】画荘 野口屋
【⓬】ブティック・パサージュ
【⓭】マツエ東口店

【上尾駅西口】
【⓮】川口信用金庫上尾支店
【⓯】大光銀行上尾支店
【⓰】武蔵証券上尾支店
【⓱】ドコモショップ上尾店
【⓲】埼玉りそな銀行上尾西口支店
【⓳】サロン・ド・モリ モンシェリー店
【⓴】中央労働金庫上尾支店
【㉑】上尾市プラザ22第2会議室

※以上展示予定店舗



リニューアルに伴い、パート・調理見習 募集!!
詳細は面談の上
料理が好きな方歓迎します。
① 10:00～14:00
② 17:30～21:30
①・②とも
時給850円～
※日・祝日割増あり。
※研修期間あり。
リニューアルオープン
中華料理
宝来
上尾市本町2－2－5
受付：午前10時～午後5時
TEL 772－0564
FAX 772－6306

補聴器
世界の一流補聴器から最適な補聴器を
お気軽にご相談下さい
マツエ
仲町1-7-11
TEL 773-5100 FAX 771-1716
E-mail ha-info@matue.co.jp

名誉総裁最高賞
極品カステーラ 大一品
菓匠 つくも
TEL775-7805 FAX775-7805
ホームページアドレス http://www2.tba.t-com.ne.jp/tsukumo

防水・塗装・雨樋・落葉よけ
その他リフォーム工事おまかせください
積水化学工業指定
屋根・外壁の専門店
テクニカルメタル工房
サカモト
上尾市瓦葺1481-8 TEL.048-721-1541

10月 秋のおけいこ
井手里香先生による
プリザーブドのオブジェ作り

10月3日
PM2:00～
1レッスンのみ
¥3,675
定員になり次第
〆切りです。
花材セットのみの方は別途ご相談ください
リースの教室は11月です。
花の店ボニータ
全国発送承ります
BONITA
上尾村 978-3
TEL/FAX 776-8739
URL http://www7a.biglobe.ne.jp/~bonita2/

女性専用 上尾西口駅前
岩盤温浴
癒芯館



発汗作用の促進
血液サラサラ
美肌効果
免疫力の向上
疲労回復
ストレス解消
90分 2,200円 入浴セット貸出料が含まれます。(浴衣・バスタオル・タオル・敷きタオル)
お得な回数券もございます。
ご予約は048-778-3316まで 受付時間 10:00～19:00

LIBRO館
COMIC BUSTER
年中無休
24時間営業
コミック インターネット カラオケ
コミックバスター北上尾店 リブロ館
http://www.verdeland.jp/
コミックは充実の25,000冊。週刊誌、月刊誌、情報誌も充実。
フリードリンク制、フードも充実、マッサージチェアでリラックス。
カラオケルームもあります。
上尾市中妻3-11-2(パチンコ遊人館の2F) TEL.048-777-3277

シリーズ④ 住まいのリフォーム

庭のお手入れ

～草の生えない不思議な砂！夏・地球博のメイン会場でも大活躍！～



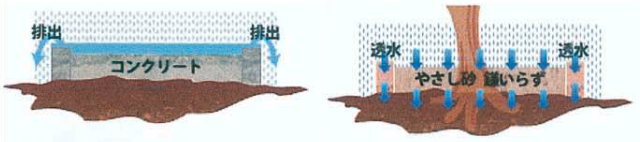
ガーデニングでお庭を緑でいっぱいにしたい！
しかし、コンクリートブロックやモルタルで造った庭で本当に良いのでしょうか…？コンクリートやモルタルは透水や保水をしないものがほとんどです。一部で透水性のものもありますが、透水した水は垂れ流しです。当然、排水設備が必要で、周りの環境にも優しくありません。そして何より最後には産業廃棄物になってしまいます…そこで今回は不思議な砂をご紹介します。1200箇所以上の公共事業でも多数活躍しています。

《雑草対策》

水をかけるだけで、コンクリートのように固まる砂なので、雑草が生えてきません。庭の雑草防止やエクステリア、犬走りなど、建物周りに最適です。また、ガーデニング用の材料として使っても自然な色合いでマッチします。表面は固まっているのに、砂のように水を浸透させます。樹木への水やりに影響はありません。そして土のような保水性があるので、土壌の乾燥を防ぎ、樹木の育成を保護します。さらに、成分は95%以上が天然素材。天然の真砂土・山砂を原料とし、有害物質が一切含まれていません。不要時には土に還すこともできます。環境にも優しく、地球温暖化、ヒートアイランド現象、産業廃棄物問題…使える場所はアイデア次第で無限大に広がります。除草剤やコンクリートと違い、木や花への悪影響もありません。植物にも優しく、面倒な草むしりや除草剤からこれで卒業できます。





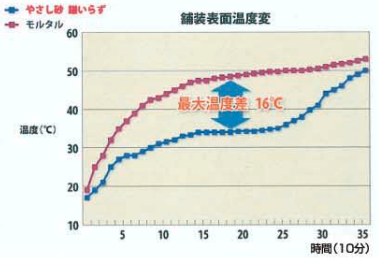




《駐車場・エクステリア》

駐車場やエクステリアをコンクリートで固めるのに抵抗がある方は意外に多いと思います。雨水の垂れ流しによるぬかるみ、夏場の照り返しによる家全体の温度上昇など…この砂は、透水性と保水性を併せ持ち、水はけが良いので、水たまりができにくく、保水した水分が日光により蒸発し熱を奪うので、打ち水と同じ効果が得られ、お庭や家の周りも夏場は涼しくヒートアイランド現象を緩和します。冬は空気の乾燥対策にもつながります。









《お墓》

お墓の玉砂利や犬走りなどの砂利は、隙間から雑草が生えてきます。一度雑草が生えてしまうと抜くのは困難でお手入れも大変です。しかし砂利の下にこの砂を使用すればそんな悩みからも解消されます。



資料作成：上尾興業株式会社 一級建築士 加藤佳孝　情報提供：関東ハウジング株式会社

あだち内科神経内科クリニック
院長 足立喬子
●診療時間
AM.9:30～PM.1:00　PM.3:00～PM.7:00
土曜 PM.9:30～PM.1:00
●休診日
木曜・日曜・祝日　上尾市健診受付中
☎048-771-3322 P有
上尾駅東口 アリコベール上尾サロン館1F
http://www.citydo.com/sp/048-771-3322

思い出を刻む一品です
●●●総合記章販売●●●
トロフィー／カップ／楯／メダル
各種イベント記念や企業、団体の周年記念にオリジナルアクセサリーを！
キーホルダー・ストラップ・バッジ・タイピン・名札のご用命も承ります。
ビクトリー記章
TEL FAX 048-726-7778
●営業時間…8:00～18:00
●定 休 日…土・日・祝日
●上尾市小敷谷72-3
http://victory-kisyou.com

いい家を建てたいの声に応えて。
PORTE ポルテ 誕生！
豊かな暮らしを叶える
厳選72プラン
4デザイン発表！
ポルテ5つの特色
夢・こだわりに応える注文住宅
60年長期保証を付けた安心品質
オール電化仕様の快適な設備
健康・防犯・省エネに配慮した設計
高耐震・高耐久住宅
イメージキャラクターのアイフィーちゃん。
新商品
アイフルホーム
〒362-0074埼玉県上尾市春日2丁目25番2号
TEL 048(777)4600
上尾店
毎週 土 日 イベント開催！

読者登場 行ってきました「見沼通船掘」

定木 秀子さん（上尾市小泉在住）



▲大崎公園にて昼食、参加者全員で記念撮影

猛暑も一段落、少し秋の気配も感じられる8月27日（日）、アブセック自然観察会主催の「見沼通船掘の年に一度の模擬運行見学と代用水東縁散策」に参加しました。

当日は、幸運（?）にも比較的涼しい曇天の一日。参加者総勢27名。東浦和駅はJRの「駅からウォーキング」のイベントに参加の人達で一杯、その受付にちゃっかり並んで地図とドリンクをゲット、一路10時からの模擬運行見学のため通船掘へと急ぎました。堀の周囲はすでに見学者で何重もの人垣でした。

「見沼通船掘」は1731年、見沼でとれた米を江戸へ、江戸からは見沼田んぼに肥料や物資を運ぶための舟運として切り開かれました。見沼を干拓した時に見沼に代わる灌漑用水路として、見沼代用水東縁と西縁を引きましたが、江戸に通じる中央の芝川は約3m低く、その高低差のある川を船が行き来出来る様運河を掘削しました。それにより江戸と見沼代用水路周辺の村々との流通が活発になったとのこと。説明を聞きながら塞き止められて少しずつ堀の水位が上がっていく様と米俵を積んだ舟の模擬運行を見学しました。

日本最古の閘門式運河、そしてパナマ運河建造の183年も前にこのような歴史的財産が身近にあったことにびっくりしました。

運河見学の後、東縁を散策、川口自然公園などを通りながら大崎公園の芝生の上で昼食。午後は園芸植物園の見本庭園を見ながら、「浦和くらしの博物館」まで歩き、民家園を見学後解散しました。

その後は有志で東浦和駅まで最後の一頑張りのウォーキング。見沼代用水西縁の桜並木を通り、途中リーダーの方に、清泰寺（武田信玄の娘に縁の寺）へ案内していただくオプション付きで、一日地元の歴史を学びながらののどかなウォーキング（1万6千歩）を楽しんできました。また、このような企画にお誘い頂ければ是非参加させていただきたいと思います。



◀後方の一閘の水門を堰き止め、水面が上がり通船が可能となる。



◀浦和くらしの博物館にて、筆者

高草木先生の健康メモ

上尾中央総合病院
眼科
高草木 伸子

40歳を過ぎたら、『目』の定期健診を!

10月10日は「目の愛護デー」です。「物がぼやけて見える」「目がチカチカしてまぶしい」「目が疲れて、首や肩が痛い」など、日常生活の中で気になる症状はありませんか?

目で物を見る仕組みは、よくカメラにたとえられます。レンズの役割をするのが水晶体で、毛様体（もうようたい）という筋肉の伸び縮みによって厚みが調節され、遠くを見るときは薄く、近くを見るときは厚くなって、眼底にある網膜でピントが合うようになっています。

加齢によって水晶体や毛様体が硬くなり、ピント調節がうまくできなくなるのがいわゆる老眼（老視）です。老眼は適切な眼鏡をかけることで視力矯正できますが、白内障や緑内障、加齢黄斑変性症などの眼病は早期発見・早期治療が重要です。「年のせいだから」とそのまま放置するのではなく、気になる症状があったら、早めに眼科を受診してください。緑内障については、「失明するのでは」と深刻に受け止めている方も多いようですが、現在では眼圧を薬でコントロールするなど、治療方法も向上しています。不安を解消するためにも、40歳を過ぎたら、視力・視野・眼底・眼圧検査といった"目の健康診断"を定期的に受けましょう。

「すこやか教室」では、目の症状に関する不安や質問にお答えしていきますので、ぜひご参加ください。



10月の「すこやか教室」

- 日時：10月28日(土)　午後4時～5時
- 場所：上尾中央総合病院　4階講義室
- 内容：「加齢に伴う"目の変化"」
- 講師：眼科 高草木伸子
- 問合せ先：総務課　TEL.773-1112

上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。

平成18年度上尾・桶川・伊奈 暴力排除地域安全大会

全国地域安全運動期間
平成18年10月11日から同20日まで

開催日時／平成18年10月14日（土）　午後1時30分
開催内容／第一部　表彰・決意表明
第二部　千葉紘子氏による講演
『花はいろ、人はこころ』
入場は無料ですので、是非ご参加ください。

上尾警察署・上尾地方防犯協会



千葉 紘子（ちば ひろこ）

★新メニュー登場★
60分間の奇跡・究極の若返り
5年後・10年後も不安なく美しくありたい貴女、（シワ取り）
シワやタルミに一目瞭然の効果。即効性に自信!!



究極の若返り体験 1回 5,000円
通常価格1回15,000円が
組み合せ自由体験（1回）
★1kg体重大幅減量 ¥3,000
★足細せ（サイズダウン） ¥3,000
★マツ毛パーマ ¥1,500
★アートメーク（眉・アイライン上下） ¥25,000～

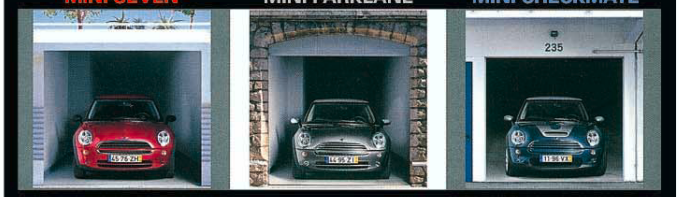


肌がピンッとのびてシワがなくなりました。
アナウンサー 48歳



美顔・痩身・脱毛。詳しくはお電話でご予約を!!
クリニカルビューティー三井
〒363-0006 埼玉県桶川市倉田2275
営業時間 AM10:00～PM7:00迄（月曜日定休）
048-728-0858
http://www.ageonet.jp/shop.php?no=467

MINI
MINIの新しき個性
MINI SEVEN　MINI PARKLANE　MINI CHECKMATE



個性溢れる3つのモデル、
お買い得感のある充実した装備になっております。
試乗車をご用意しておりますので
お気軽にショールームにお立ち寄り下さい。



MINI正規ディーラー
MINI 大宮
〒362-0022 上尾市瓦葺679-1
TEL.048-724-0632
URL:www.brc-japan.com
定休日.第2火曜日・毎週水曜日

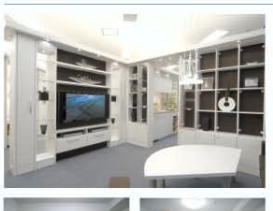
大森行政書士事務所
くらしの書類と手続き
相続手続・遺言・交通事故請求
離婚協議書・内容証明
契約後のクーリングオフ
成年後見・会社設立
自動車登録
農地転用等許認可申請
お気軽にご相談下さい
上尾市井戸木3-10-10
TEL.048（787）0797

1時間1,260円　P検認定試験会場
パソコン・インターネット入門講座
http://www.wakarutodekiru.com
★電源の入れ方から検定合格まで親切、丁寧に指導
★完全個別学習なので、超初心者も安心
★好きな曜日、時間、受講コースを選べる
★当日の予約変更、追加OK、次月への予約変更もOK
★自分のノートパソコンの持ち込みもできます
★資格取得講座も充実、P検、MOS試験（MOUS）
★最新の講座内容（インターネットで銀行・株取引等）
★98、Me講座も完備　★Yahoo認定講座（NET検定）スタート
★タッチタイピングやインターネットの練習はパソコン無料開放
★全国最大の教室（600教室、生徒数5万人）
★土曜、日曜も開講してます　★入会金無料キャンペーン
10月の教室見学会（於、わかるとできる上尾校）

日付	1部	2部	3部	4部
10月 4日(水)	午前11～12	午後1～2	午後3～4	午後6～8
10月 5日(木)	午前11～12	午後1～2	午後3～4	午後6～8
10月18日(水)	午前11～12	午後1～2	午後3～4	午後6～8
10月19日(木)	午前11～12	午後1～2	午後3～4	午後6～8

パソコン教室 わかるとできる上尾校
上尾市宮本町9-8 村田ビル2階（スーパーイセムラ道路向）
TEL：776-0770

ドイツ生まれのフルオーダー家具
オリジナルのデザイン・仕様が可能です
ip20





ip20は既製品ではなく、ご要望に合わせて個別にプランニングするシステムですので、お客様だけのオリジナル家具が完成します。クギや接着剤を使わず、専用の金物で組み立てる単純な工法ですので、ほとんどの工事が1日で完了します。リビング収納、食器棚、子供部屋、本棚、パソコンデスク、etc...ショールームにはお部屋をスッキリさせるヒントがたくさんあります。～ご来場の方には実例集を差し上げます～

ip20 さいたま新都心ショールーム
さいたま市中央区新都心5-2ポルト小池ビル2F
営業時間 10：30～18：30
（月曜定休日・祝日の場合火曜振替え）
TEL 048-851-1010



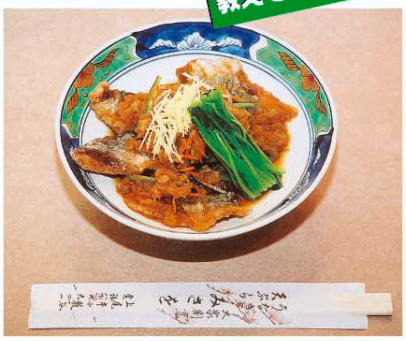


今が旬！新秋刀魚の竜田揚げ

～おろしポン酢を添えて、さっぱりと～

大衆割烹「みさを」店主 野本 一夫さん

教えて！プロの味



だし汁に浸して旨味を引き出す

実りの秋を迎えて、旬の味覚が店頭を彩るこの季節。秋の味覚の代表といえば、やっぱりサンマでしょう。口先や尾の付け根が黄色くなるのは脂がのっている証し。秋刀魚の名前どおり、持ったときに、刀のようにピンと立つくらい新鮮なものを選んでください。塩焼きにして、大根おろしでいただくのも結構ですが、ひと手間加えて、揚げ物にするとおいしさもまた格別です。おろしポン酢でさっぱりといただく竜田揚げは、食べやすく、お子様やご年配の方にも喜ばれますよ。

■材料（3人分）

新サンマ3尾、大根おろし・ポン酢（市販のもの）各適量。付け合わせとして、インゲン3本、ニンジン1/4本、根ショウガ、糸三つ葉など適宜。

■作り方

❶インゲン、ニンジンはせん切りにしてから、熱湯でさっとゆがく。別の鍋に、水200cc・カツオだしの素小さじ1/2・しょうゆ20cc・砂糖小さじ1/2を入れて沸騰させ、ゆでた野菜を入れて、すぐに火を止め、冷ましながら味をしみ込ませる。

❷サンマは三枚におろし、食べやすい大きさ(4等分程度)に削ぎ切りにする。軽く塩を振り、①と同分量のだし汁(沸騰させ粗熱を取ったもの)に3分くらい浸しておく。

❸②のサンマの汁気を切り、片栗粉をまぶして揚げる。

❹大根おろしは、水気を少し切り、ポン酢と合わせて味を整え、①の野菜を加えて混ぜ合わせる。

❺サンマを器に盛り、④のおろしポン酢をのせ、針ショウガと糸三つ葉（さっとゆでたもの）を飾る。

※サンマを揚げるときは、衣がカラッとする程度で、揚げ過ぎは禁物。レア（半生）くらいがおいしいですよ。

●取材協力／大衆割烹「みさを」
上尾市小敷谷854-1（西上尾第一団地前）
TEL.048-781-8911

うなぎ、天ぷらをはじめ、季節ごとに旬の素材を使った料理がお手頃価格で味わえます。定番メニューに加え、ランチタイムの日替定食(3種類・コーヒー付)は土・日もOK!女性ひとりでも気軽に立ち寄れる明るい雰囲気のお店です。1階はカウンター、テーブル席のほか、座敷席もあり、ご家族連れでもゆっくり食事が楽しめます。2階の宴会場は32名様まで、予算に応じて承ります。お1人様2000円以上の宴会コースは、カラオケ無料の特典付き!
(営業時間:ランチタイム11時30分～14時・夜17時～23時/月曜日定休)

まだあるグルメあらかると!

上尾周辺には“こだわりの美味しい味”がたくさんあります。読者の皆さんにご紹介いたしますので、自薦他薦を問わず情報をお寄せください。

松月

地産地消 安心の店



JR桶川駅東口駅前通りに面した、すし屋です。新しく出前専用の宅配メニューを始めました。
お気軽にお問い合わせください。
一人前より五人前一盛りまで取り揃えております。ご上がりの座敷12名様より2階宴会場40名様まで。お客様のご予算に応じて対応させて頂きます。

●住所／桶川市寿1-7-12 ●TEL771-1022 ●駐車場／有り
●定休日／月曜日（相談可） ●営業時間／11:00～21:00

やきとり・居酒屋 勝味

開店10周年謝恩サービス
ドリンクが全品半額！



マスター・鈴木さんと看板ママのマリ子さん

お薩様で開店10周年を迎えた“勝味(かつみ)”。日頃のご愛顧に感謝して、10月5日(木)・6日（金）・7日(土)の3日間、ソフトドリンクからアルコール類までドリンク全品(ボトル含)を半額にて特別提供します。

やきとりは新鮮な素材が第一と能登の地鶏を直送、毎日出る分を刺し、じっくりと焼き上げ素材本来の味が楽しめます(1本100円～)。また、旬のもの、その日の良い食材を取り入れた今日のおすすめ品(約8品)も人気です。

●住所／上尾市柏座1-12-2（上尾中央総合病院向かい・あげおシーエス薬局裏）
●TEL 776-5522 ●営業時間／17:00～翌3:00 ●定休日／日曜日

藤はら

梅林に囲まれた癒しの食空間

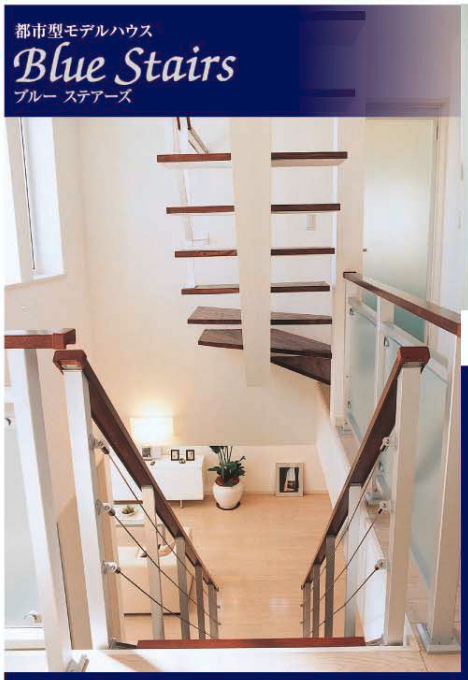


桶川市加納天神様近くの、梅林に囲まれた大きな栗の木が目印のお店。デジタル化された社会に“ほっ”と一息癒し空間『藤はら』。美味しい料理に舌鼓をうちながら緑色の景色に普段の疲れが癒されます。秋のおすすめは「秋のゆば懐石」〔昼:3,675円、夜:4,200円(税込)〕“ゆばとろカナッペ”や“ゆば栗グラタン”など全9品。秋風に誘われながら最高級のゆばを食しに足を運んでみてはいかがでしょうか。ゆば懐石だけでなくうなぎ・ふぐ・すっぽん・懐石料理なども是非ご賞味ください。祝事及び法事、慶弔時料理仕出し賜ります。バス送迎可能。

10月2日～10日の期間、本紙持参の上「秋のゆば懐石」をご注文された先着20名様に限り500円割引させていただきます。

●住所／桶川市加納1764 ●TEL 728-9900
●営業時間／11:30～14:00 17:00～21:00(ラストオーダー) ●駐車場／25台
●定休日／水曜日

都市型モデルハウス
Blue Stairs
ブルー ステアーズ







シンプルモダンのデザイン住宅を、ぜひ一度ご覧になってください。

「10月のイベント」

29日(日)「幸せになる家づくり勉強会」



宮本町モデルハウス［ブルーステアーズ］
午後2～4時(無料)
［テーマ］食欲の秋　秋の食材を使っての
IHクッキングヒーター実演会
明るいキッチンでおいしいお料理をご一緒につくってみませんか



ぜひ一度ご来場下さい。
お気軽に宿泊体験もお申し込み下さい。

詳しくは下記の電話かホームページにてご確認ください。カタカナで「シーピーアール」と検索して下さい。http://www.cpr-oh.co.jp

株式会社シーピーアール
お問い合せは資料請求
TELEPHONE 048-771-9393
〒362-0036 上尾市宮本町14-17

住宅事業本部直通
株式会社オレンジホーム
お問い合せは資料請求
TELEPHONE 048-778-3633
〒362-0036 上尾市宮本町15-5

飲んで安心 乗って安全 タクシー運転代行

飲酒運転の撲滅を!

飲酒運転撲滅を推進する上尾商工会議所、桶川市商工会、伊奈町商工会と上尾・桶川・伊奈地区料飲組合防犯協会、管内タクシー会社2社（上尾タクシー、飛鳥交通）では、上尾警察署と上尾地区安全運転管理者協会の協力のもと、24時間利用可能なタクシーによる運転代行サービスを実施しています。この事業は、各飲食店組合か各商工団体の会員店舗で本趣旨に賛同する飲食店（右ポスター掲示）で「ドライバーサポート券」を受け取りご利用ください。代行料金も1,000円おトクになります。



対象エリア　店舗より15km以内

対象車両　国産車（軽・普通乗用車のみ）

料　金　タクシー料金＋代行運転料金－1,000円

タクシー料金	代行料金
1,000円未満	1,000円
1,000円以上	乗車したタクシー料金と同様

料金目安：店舗より3kmの場合820円 店舗より5kmの場合2,500円（利用時間・運行状況によって変動します）

※本サービスは加盟店舗よりチケットを預かった場合に適用されます。

※1回のご利用で使えるチケットは1枚です。



チケット利用で料金より **1,000円サービス!**

加盟店舗を随時募集しています。サポート券等詳細は事務局まで問合せください。

上尾地区ドライバーサポート事業運営協議会

事務局　上尾商工会議所内 TEL.773-3111

東急ショッピングセンター会（愛称：いちご〈15〉モール） 秋祭り



西上尾第一団地内のいちごモールでは、今年も恒例の秋祭りを開催します。

日時／10月21日（土）・22日（日）
午後4時～9時（22日は8：30）

会場／いちごモール駐車場

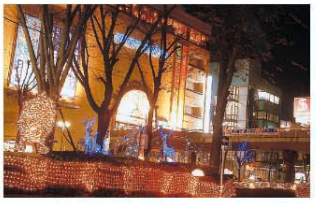
内容／幼稚園児空手、和太鼓・三味線・琴演奏、カラオケ、フラダンス、歌謡ショー、模擬店、ゲーム他

光のファンタジー 2006あげおイルミネーション

今年も上尾駅東西口駅前広場を、冬の風物詩“イルミネーション”で飾ります。

期間：18年11月18日（土）～平成19年1月14日（日）

主催：上尾市観光協会・あげおイルミネーション実行委員会





＝あげおイルミネーション事業のご協賛を募集しています＝

協賛金額：10，000円（1口）　協賛申込締切日：10月27日（金）

協賛申込・お問い合わせ先：上尾市観光協会　TEL.775－5917

秋の夜長を伝統家屋で愛しむ篝火芸能の夕べ

中山道桶川宿本陣 かがり火狂言

江戸と京の情緒を兼ね備える古の宿「本陣」。時を経て今、人々が芸能を楽しむ芝居小屋としてよみがえり、今年の秋も狂言師たちが“笑いの空間”をお届けします。



日時：10月14日（土）午後7時開演
15日（日）午後4時開演

会場：桶川宿本陣遺構（桶川駅東口徒歩5分）

料金：座敷席5,000円 桟敷席3,500円

販売所：山口呉服店（TEL.771-1105）　亀屋薬局（TEL.771-1039）

問い合せ：桶川宿本陣（TEL.774-8507）　池田花店（TEL.771-3159）

第3回上尾市内小・中学校対抗将棋団体戦 ◇◇◇ 参加申込み受付中 ◇◇◇

日　　時：11月23日（祝・木）午後1時～5時

会　　場：上尾公民館　講座室（上尾市文化センター4階）

対局方法：小・中学校別に4チーム毎に予選。各組上位チームにより決勝トーナメント。1チーム3人（同じ学校の児童・生徒）の団体戦。

参加資格：市内小・中学校の児童・生徒

定　　員：小学校24チーム、中学校16チーム　参加費：1チーム600円

申込方法：ハガキに代表者の住所、氏名、連絡先電話番号、選手3人の学校名・氏名・学年を明記し、10月31日までにお申込ください。

申 込 先：〒362-0059　上尾市平方4326-5　深澤國昭（Tel.725-5208）

主　　催：彩の国上尾将棋連合会　※プロ棋士による指導対局も予定。

この秋、埼英スクールで学力アップ

3年連続「合格力」ランキング 埼玉県第1位

塾に在籍する生徒の上位校への合格率、それが「合格力」です。生徒の成績を伸ばし志望校へ合格させる指導を行う塾の実力がランキングです。埼英は04年から3年連続で埼玉県公立高校「合格力」第1位の塾として認定されています。（読売ウィークリーより）

英検・漢検・数検 検定合格者20万人突破！

無料の対策授業を塾生には3検定とも実施。正社員講師が、蓄積されたノウハウをもとに飛び級合格を目指します。英検2次対策はマンツーマン方式で実施。「3検定試験に力を入れる」埼英だからこそできる合格システムとその実績です。

正社員率90%以上 埼玉県トップの正社員率!

正社員講師が、授業・定期試験対策・検定合格指導から進学指導までトータルにサポートしています。マンツーマンによる英検2次対策・面接特訓や作文、小論文の添削指導等も正社員講師による責任指導です。

中学受験説明会「中学受験の必勝作戦!」

成功者は何が違うのか
～埼英スクールの中学受験～

桶川西口校　10/21(土)　AM10:00～
上尾本部校　10/22(日)　AM11:00～
東宮原本部校　10/29(日)　AM11:00～

※　詳しくは各校舎にお問い合わせください。

入学時総費用より **10,000円免除!**
あげおを見た方で10月28日までに入学手続きを完了された方。

2学期からの勉強で、もっと学力アップ。

中1生 国・数・英(週2日)
この秋からの勉強をさらに充実させる。ポイントをしぼった効果的な学習で、部活動との両立をはかります。

中2生 国・数・英・理・社(週3日)
これからが本格的な勉強の始まり。受験学年に備え、もっとも学力の差が出る2学期を埼英からスタートしましょう。

内申点アップのための定期対策授業も実施しています。

公立中学でのスタートは、これで万全。
小6生 中学へつながる 国語・算数・英語（1科目から受講可能）
中学につながる重要単元の復習と総まとめを行います。特に算数では「分数」の加減乗除や「速さ」をしっかり定着させます。また3検定対策も在校生には無料で実施します。埼英は検定会場にもなっていますので、申込みから、対策、受検までが同一校舎で行えます。

埼玉県公立高校『合格力』ランキング3年連続第1位　2006/04/16号　読売新聞社発行　読売ウィークリー掲載

信頼と安心の正社員講師率90%以上　埼英スクール　お問い合わせ・資料請求は 0120-74-9313　ホームページからも資料請求ができます http://www.saiei.net

おかげさまで
リニューアル1周年！

とくだね館

パソコン・携帯電話・Lモードでクーポン情報配信中！

上尾商工会議所
運営で
安心登録!!

リニューアル1周年を記念して抽選会を行います！

「とくだね館」に
登録して…
旅行券を当てよう！



Illustration byなとみみわ



「あげお祭り」

11/11(土)・12(日)イベント会場にて
「とくだね館・リニューアルオープン
1周年記念抽選会」を実施します。

★『とくだね館』の会員登録は【無料】です。
★2006年9月1日以降の登録者が対象となります。

日頃のみなさまのご愛顧への感謝のしるしとして平成18年11月11日(土)・12日(日)予定「あげお祭り」イベント会場にて
『とくだね館・リニューアルオープン1周年記念抽選会』を行います!!

抽選会の賞品は"旅行券"です！

- ◆ 1等旅行券 ……(5万円分)
- ◆ 2等旅行券 ……(3万円分)
- ◆ 3等旅行券 ……(2万円分)

- ●11/11(土)はイベント告知＆会員登録受付、11/12(日)に抽選会を行います。
- ●2006年9月1日～11月12日(日)の期間に会員登録を行った方が対象です。
- ●会員登録は、『とくだね館』会員登録フォーム(パソコン、携帯電話、Lモード)、クーポン加盟店にあるリーフレットから行えます。
- ●抽選時間・場所などの詳細は「あげお」11月号、および『とくだね館』上でお知らせいたします。

【PC】http://www.ageonet.jp/【mobile】http://www.ageonet.jp/m/【L】http://www.ageonet.jp/l/

『とくだね館』は、上尾・伊奈・桶川市周辺の飲食店やサービス業関連のお店情報を発信している地域情報サイトです。パソコンのほか、携帯電話、Lモードでも閲覧することが出来ます。TOPページには、最新のクーポンサービスやタイムサービスなどが一覧で表示されていますのでおトクな情報をどうぞお見逃しなく！ また、地域のイベント情報、求人情報なども掲載しています。

クーポン利用加盟店を募集しています
お気軽にお問い合わせください
【上尾商工会議所 TEL773-3111】
E-mail ageoit@ageocci.or.jp

【2006年10月のクーポン情報】

■情報処理会社…夏休みの思い出写真をDVDにしませんか？家族そろってのキャンプや、旅行の想い出をフォトムービーにできます。写真20枚無料にてDVDフォトムービーに！
■会席割烹…ふぐコース(お一人様 5100円)ご注文の方、ヒレ酒(単品1000円の品)をサービスでおつけいたします。
■中華料理店…【麺類ご注文の方】餃子(通常480円)を300円、半餃子(320円)を150円でご提供！
■寿司店…当店お買い上げ3000円以上で300円割引いたします。
■健康アクセサリー…磁気アンクレット14000円⇒9000円で(磁石14個使用)
■輸入食材販売…コンフィのディナーセット 7350円(税込)⇒5000円(税・送込)/9450円(税込)⇒6700円(税・込)
■不動産会社…【ご成約者限定】商品券or食事券5,000円分プレゼント！

クーポン加盟店

○自動車・趣味・学び編…(有)井伊自動車鈑金塗装、カーコンピニ倶楽部AGEO、上尾自動車工業(有)、(株)ミスミ、スズヤカメラ、花一番、花の店 ポニータ、三好恵美バレエスタジオ、ぎゃらりいスペースU
○住宅・病院・専門その他…医療法人藤仁会 藤村病院、アパートマンション情報館 レーベンハウス、(株)佐々木工務店、(有)シージーエス、(株)シーピーアール、(株)北陽、(株)ムサシノ建設、森泉木材(株)、(株)サイタマ・ユウセイ、想い出アルバム館



HALLOWEEN PARTY
シルビアフラワーデザイン
飯田教室 作品展
2006.10/14(sat) 10/15(sun)
10:00am～7:00pm (最終日 6:00pm)

会場
上尾市役所ギャラリー
〒362-0014上尾市本町3-1-1

お問合せ
花倶楽部
〒362-0034上尾市愛宕1-7-12
TEL 048-776-4187



生徒募集 特典 作品展に来られた時入会された方にハサミプレゼント!!



御宴会・御祝事
昼夜問わず承ります

ご宴会お料理
■昼 1,200円～ ■夜 3,000円～5,000円

飲み放題プラン
■2時間 ＋1,500円 ■2時間30分 ＋1,800円

お座敷・個室ございます
お座敷3室(最大50名様)、テーブル席4室(2～10名様)
ロフト席3室(2～6名様)



上尾市谷津2-1-50-10(モンシェリー2号館1F)
TEL 048-777-4277
営業時間:昼の部/11:30～15:00 夜の部/16:30～24:00

DTP制作スタッフ
業務拡大につきスタッフ募集

■制作スタッフ…マック、ウィンドウズ問わずDTP経験者。イラスト得意な方大歓迎。

勤務地●上尾
資 格●高卒上、業界経験ある方、イラストレーター、フォトショップ、クォークエクスプレス、インデザイン等のレイアウトソフトを使用して印刷物を作れる方
時 間●8:30～17:15
休 日●週休2日制(第1土曜日のみ出勤)
待 遇●交通費支給、社保完、残業手当、昇1、賞2

お問い合せは下記まで

帳票&伝票 事務用伝票 チラシ マニュアル カタログ
定期刊行物 会社案内 記念誌 はがき 名刺 3Dパネル
各種看板 コピー用紙 感熱用紙 トナー ドラム OAリボン
磁気記憶媒体 ラミネーター 事務消耗品 文具 その他

株式会社 情報化ビジネス
営業本部 上尾市本町6-1-28 ISO9001認証取得
TEL.048-771-3657 FAX.048-775-9196
http://www.infojb.co.jp

オリジナルウェディング提案中 ♥

ベルアンジュ上尾 オリジナル婚礼プラン「プリリアント」
40名 ¥577,000
これから年内挙式＆披露宴をお申し込みのお客様にステキなプレゼントをご用意いたしました。
(プリリアントプラン40名様以上)



キレイになりたいコース プライダルエステ＆デンタルコスメ2名様分
おもいっきり楽しみたいコース 旅行券10万円分
大切な人と一緒に…コース 婚礼料理試食6名様分とHappy Code プレゼント
もうすぐママになるコース ベビーカー＆チャイルドシート＆ベビーベッド

東武ウエディングスクエア
ベルアンジュ上尾
〒362-0036 埼玉県上尾市宮本町2-12プロベールサロン館3F
ご予約・お問い合わせは TEL.048-775-8111
http://www.belange.jp/ageo/

温泉とは…
上尾周辺の施設の温泉といえば、ナトリウム塩化物温泉が大半。主な効用としては、外傷・慢性皮膚病・うちみ・神経痛・筋肉痛・虚弱児童・慢性婦人病・冷え性・疲労回復・健康増進が挙げられます。

ほっと HOTできる

秋は癒しの季節。家族で、仲間で、カップルでちょっと

さいたま　清河寺温泉

さいたま 清河寺温泉



多くの緑に囲まれた中で、ゆたかな源泉を掛け流し！

今年2月2日にオープン以来、多くの方々にご利用頂いております。露天風呂にある自慢の生源泉湯は、地下約1,500mから湧出した38.3度の源泉を加熱・加水することなく、掛け流しで利用しております。お客様のご来店をお待ちしております。



交 通のご案内



ご入浴料金	会員について…入会手数料 100円	
平日	会員大人650円	会員小人300円
	一般大人700円	一般小人400円
土・日・祝	会員大人750円	会員小人350円
	一般大人800円	一般小人400円
回数券	会員大人6,000円(10枚綴り)	
	一般大人6,500円(10枚綴り)	

所在地：さいたま市西区清河寺683-4
営業時間：平　日 10:00～25:00
　　土日祝　9:00～25:00
（最終受付 24:30）

http://seiganji-onsen.com
TEL.048-625-7373

さいたま市西区清河寺

小さな旅　むさしの湯

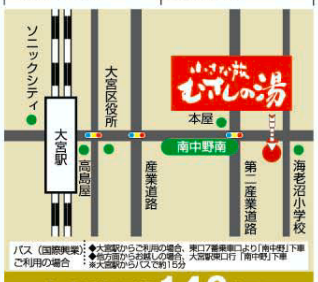
天然温泉でゆったり、夢気分。

小さな旅 むさしの湯
天然温泉



癒されたあとは全身の美を磨く。
ソフト整体 ほぐしや
手のぬくもりにこだわった様々なボディケアで、身体だけでなく心の芯までほぐします。

目にも楽しく、山海の旬を味わう。
お食事処 峠茶屋
お風呂の後は、旬の素材を厳選した「峠茶屋」に腰をおろして、心尽くしのお食事を。ご冷えされないお客様も大歓迎。



バス（国際興業）ご利用の場合
◆大宮駅からご利用の場合、東口7番乗場(1)より「南中野」下車
◆他の方面からお越しの場合、大宮駅東口1「南中野」下車
※大宮駅からバスで約15分

無料駐車場 140台！



● 石の湯　むさしの赤釜（スチームサウナ）

スタンプカード実施中　12/31(日)まで
★ご入浴1回毎に1個スタンプ、30個たまったら次回ご入浴料無料（優待券ご利用、3才以下のお子様は対象外となります）
★スタンプ2倍セール…毎週月曜「マンデー」男性2個
毎週水曜「レディデー」女性2個
毎月22日「夫婦の日」ご夫婦でご入浴で4個
毎月26日「おふろの日」ご入浴の方全員2個
★さらに、入浴回数券（11枚綴り）6,000円お買上げの方はその場でスタンプ10個

回数券ご購入者ありがとうキャンペーン実施中　10/31(火)日まで
★「入浴回数券(11枚綴り)6,000円」
※1枚あたり…545円
★「岩盤浴回数券(6枚綴り)2,000円」
※1枚あたり…333円
をご購入のお客様に、抽選で20名様に「季節の商品」をプレゼント！

ご入浴料金	平日	土・日・祝
大人	600円	700円
子供(4才～小学生)	300円	350円
回数券(11枚綴り)	6,000円※1枚当り545円（土・日・祝も利用可）	

所在地：さいたま市見沼区南中野422-1
営業時間：平　日 10:00～24:00
　　土・日・祝　9:00～24:00

http://musashinoyu.com/
TEL.048-680-7634

さいたま市見沼区南中野

岩盤温浴　癒芯館

究極のリラクゼーション空間で、身体の芯から癒される



約40度の熱が身体の深くまで浸透し、強い発汗作用とともに、老廃物を排出します。一般的なサウナのような高温ではなく、石から出る遠赤外線により身体を温めることと、マイナスイオンの発生により無理せず、リラックスした状態で様々な効果を得ることができます。

ご入浴料金	
90分	2,200円（税込）

手ぶらでお越し下さい
「温浴セット(タオル・浴着)」
をご用意しております。
さらに、ミネラルウォーター・ハーブティ付

美肌・若返り・体質改善・リラックス　あなたも癒芯館の岩盤温浴を体験してください。

癒あがり美人 癒芯館

効果的な入浴法

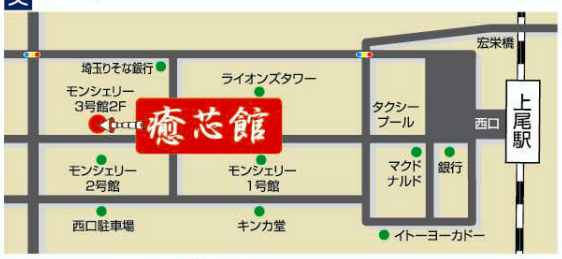
❶ 入浴前に温かいお茶やお水を飲み、発汗による水分不足を補います。
❷ 岩盤の上にバスタオルを敷き、リラックスして横たわって下さい。
❸ うつぶせになって5分ほど入浴します。（おなかから内臓を温めます）
❹ あおむけになって10分ほど入浴します。（背中を温めます）
❺ 休憩室で5分ほど休みます。
※休憩室にウォーターサーバーがあります。
※水分補給は大切です。お水はたっぷりと飲んで下さい。
❻ ❸～❺を3セット行うことが効果的です。
※体調に合わせて調節して下さい。
❼ 最後に汗を拭いて着替えます。
※岩盤温浴でかく汗はサラサラの汗なので、シャワーは浴びず、拭き取るだけの方が保湿効果が期待できます。
※シャワーはございますので、ご自由にご利用ください。





女性専用
岩盤温浴
癒あがり美人
癒芯館

交 通のご案内



◆あびお読者限定割引サービス◆
初回に限り通常2,200円を1,800円！
※必ず予約の際「あびお見ました。」と言って予約してください。

所在地：上尾市谷津2-1-50-9
上尾駅西口モンシェリー3号館2階
営業時間：10:00～20:30（最終受付19:00）

TEL.048-778-3316
【予約優先】

上尾市上尾駅西口前

癒しスポット♨

足を止めて日頃の疲れをリセットしてみませんか？

岩盤浴とは…
特殊な自然鉱石の上にタオルを敷きそこに浴着で横になるというスタイルです。細胞を活性化し多量の汗が体内の余分な老廃物を一緒に排出するので、人間が本来持っている自然治癒力を高めることができると考えられています。

湯けむり横丁　おおみや

湯快爽快
湯けむり横丁
野天湯元 湯快爽快『湯けむり横丁』・おおみや・

"湯けむり横丁"では…
天然温泉の野天風呂で通い湯治の効果を存分に堪能できます。
さらに、古きよき日本の雰囲気の温泉街で本格的料理のご飲食も。リラクゼーション空間も充実し、まさにここは日帰り温泉天国。
「癒し」と「潤い」を心ゆくまでお楽しみください。





▲野天元湯風呂…
当店が誇る優れた泉質の効果を開放感溢れる岩風呂でお楽しみください。

個性豊かな内風呂は、電気風呂、寝湯、気泡風呂、座り湯、スーパーエステなど9種類。本格遠赤外線の高温サウナや、低い温度設定で血流を整える低温サウナなどさまざまなお風呂をお楽しみいただけます。

交 通のご案内



車でお越しの場合…<上尾方面から>
新大宮バイパス R17を浦和方面へ。
三橋町交差点をお折しまう目の信号三橋交番前を左折し200m。
左手の黄色い看板が目印です。

ご入浴料金

	平日	土・日・祝
大人	800円	1,000円
子供(3才～小学生)	400円	

※フェイスタオルは1枚無料でお貸し致します。

平日限定『お手軽』入湯料金

2時間（フェイスタオル付）	600円

※時間超過の場合には、「入館料800円」への変更とさせていただきます。

所在地：さいたま市西区三橋5-1010
営業時間：朝10:00～深夜3:00（年中無休）
（受付は深夜2:30まで）

http://www.yukaisoukai.com
TEL.048-620-1126

さいたま市西区三橋

光泉の森

KOSEN NO MORI
光泉の森

遠赤療法空間で
岩盤浴より
強力にデトックス



21世紀麦飯石遠赤低温療法空間―男女ご一緒に！
大人のための健康・美容・癒しのトータルスペース(1,300坪)

『あびお』をお持ちくださった方へ
通常大人（中学生以上）…1,500円(入館料)+450円(専用館内着)のところ➡入館料を1,200円にてご招待！

交 通のご案内



久喜駅より徒歩12分、駐車場450台完備

麦飯石遠赤低温療法空間
800℃に熱せられた麦飯石から放出される遠赤外線波動効果により、体を芯から温め、万病の元である「冷え」を解消します。遠赤外線は、細胞を活性化して新陳代謝を活発にし、体内に蓄積した老廃物や有害物質を排出します。

所在地：久喜市本町8-5-33（トイザらス 2F）
営業時間：10:00～24:00
（年中無休）

http://www.kosennomori.com
TEL.0480-24-1515

久喜市本町

岩盤浴　温癒

温癒 おんゆ
岩盤浴
STONE SPA



リフレッシュしたいとき、お気軽にどうぞ

こんな方におすすめ
- ◎体脂肪が気になる
- ◎無理なくダイエットしたい
- ◎腰痛がつらい
- ◎ヒザの痛みがつらい
- ◎アトピーや花粉症をやわらげたい
- ◎肌荒れが気になる
- ◎便秘がち

～『あびお』読者サービス～
「あびお10月号」をお持ち頂いた方には、入浴料を200円引きに致します。
《但し、10月末まで》

「最近、疲れ気味」「リフレッシュしたい」とお感じの方、お肌のことやダイエットをお考えの方、「温癒」ストーンスパ（岩盤浴）で至福の時間を過ごしてみませんか？温めた石のベッドの上に横になるだけですから、いつでもお気軽にお越しください。入浴セット一式をご用意しておりますので、手ぶらでOKです。

ご入浴料金

●岩盤浴料（90分）	1,780円
※浴衣・バスタオル・敷物・ミネラルウォーター付	
●朝割引料金（90分）	1,280円
※午前6時～午前9時	
●回数券（5枚綴り）	7,900円
●65歳以上の方	1,000円
●身体障害者の方	1,000円
●女性専用浴室21名 男女共同浴室7名 プライベートルーム1室（要予約）	

交 通のご案内



所在地：蓮田市東5-9-12 伊勢屋ビル1F
営業時間：午前6:00～深夜1:00　年中無休
駐車場：　有
（最終受付は23:30）

TEL.048-764-6161
【ご予約承ります】

蓮田市東

健康ランド　ゆ～ワールド桶川

健康ランド
ゆ～ワールド桶川

ゆ～ワールド桶川では、お子様からお年寄りまで、館内各施設でお楽しみできます。ビンゴ大会など、数多くのイベントも開催していますので、是非、家族揃ってお越し下さいませ。





◀ゆ～ワールドでは、露天風呂に天然温泉（羽生温泉）をいれています。汗疹、打ち身、切り傷などに特に効くと言われていますので、是非一度お試し下さいませ。

交 通のご案内



ご入浴料金

大人	780円（受館内着と貸タオルセット付）
子供(4才～小学生)	700円（受館内着と貸タオルセット付）
3時間コース	550円（館内着とタオルセット別途有料）

所在地：桶川市末広2-1-11
営業時間：朝10:00～翌朝9:00
年中無休

http://www.yu-world.co.jp
TEL.048-772-4126

桶川市末広

ふるさと自慢



遠藤 圭助さん（69）
上尾市小泉在住
（有）遠藤電設工業
代表取締役
新潟県東蒲原郡阿賀町出身

阿賀町は、新潟県の東部に位置し、町の東側は福島県に隣接しています。昨年4月1日に、津川町・鹿瀬町・上川村・三川村の2町2村が合併して新たな町づくりに取り組んでいます。町の中央を阿賀野川とその支流である常浪川が流れ、周囲を山々で囲まれた山間地域。町の中心にあるのが麒麟山です。ちょうど阿賀野川と常浪川の合流地点にあるこの山には、自然の地形を生かした山城として津川城が築かれました。あまりの険しさに、峰渡りのキツネも戻るといわれ、"狐戻城"の異名がありました。麒麟山とキツネの逸話は数多くあり、昔は夜になると峰を渡る狐火が見かけられとか。この伝説を今に残すのが、毎年5月3日、津川地区で行なわれる「狐の嫁入り行列」です。宵闇が迫る午後6時、白無垢姿の花嫁を主役に、古い町並みが残る街道を練り歩き、対岸の麒麟山へ船で渡る嫁入り行列は、見る人を幻想の世界へと誘います。子狐に扮した子供たちの踊りが愛らしいんですよ。

旧会津藩だった阿賀町にゆかりが深い人物といえば、姿三四郎のモデルとなった西郷四郎。戊辰戦争が起こり、3歳のときに若松から津川へ移り住んだ西郷は、成人するまでこの町で育ちました。麒麟山の中腹、本丸跡に西郷の碑が建てられています。こうした背景からか、昔から地元では柔道が盛んで、以前は講道館から師範を招いて模範試合なども開催されていたんですよ。

今でこそ、磐越自動車道が通って交通の便もよくなり、キャンプ場やゴルフ場などの観光施設もたくさんできましたが、私の子供の頃は、山と川、田んぼくらいしかない、のどかな山村でした。遊びといえば魚獲りか、せいぜい野球くらい。冬は長靴に板を縛りつけたスキーやソリ遊び。名にし負う豪雪地帯ですから、冬場は雪に閉ざされて、家の中でじっと春を待つ生活です。中学までは地元の学校に通いましたが、就職難の時代、技術を身につけようと高校は喜多方工業高校電気科へ進学しました。喜多方まで、磐越線の鈍行で片道1時間半。11月から3月までは、喜多方市内に下宿していました。

高校卒業後、集団就職で上京し、横河電機へ就職。施設課に16年勤続し、1975年に独立起業しました。上尾に住み始めたのは1965年から。在職中、文京区に住んでいたとき、同じアパートの方が上尾に土地を購入することになって、それに同行したのが引っ越すきっかけとなりました。早いもので、もう40年以上経つのですね。景気のよいとき悪いとき、いくつかの波を乗り越えながら、今日まできました。現在は、同業者のみなさんとさまざまな活動に取り組んだり、旅行に出かけるのを楽しみにしています。



▶麒麟山から眺める阿賀野川（写真はいずれも今夏、遠藤さんが中学の同窓会で帰郷の折りに撮影したもの）



▶麒麟山周辺は格好のハイキングコース。錦鯉に彩られる秋はまさに絶景です（写真は、不動の滝）

今月のおすすめの一冊



〔私がおすすめします／大森社長〕

紙飛行機…誰でも幼い頃にハマった事があると思います。うまく飛んだときの興奮を大人になった今、再現してみませんか？そのまま作れる31機の型紙付きです。作り方は簡単。パーツを糊で貼り付けるだけです。輪ゴムを使って飛ばすとどこまでも飛んでいきます。お子様と一緒に作ると楽しさ倍増です。

ブックマート ぺんぎん
上尾市上平780-2
☎048・773・1045
http://aoi.sakura.ne.jp/_penguin/



●タイトル／ハガキで作るよく飛ぶ飛行機
●著　者／篠塚 忠文
●発 行 所／KKロングセラーズ

■ 求人情報

★ご希望の方は直接事業所にお問い合わせください。

事業所名（所在地）	職種	勤務時間	募集人員	申込先☎	その他
上尾都市開発（株）（宮本町）	上尾伊奈畜場つつじ苑売店販売員	9:30～21:00の間の4時間程度	1～2名	775-8001	55歳位迄健康な方
らーめん寺子屋（小泉）	接客係・洗い場	12:00～15:00 19:00～22:00	1名	725-4007	50歳位迄委細面談
焼肉亭 さざ木（上尾村）	接客係	18:00～21:00（週末）	若干名	773-4517	委細面談
アルティジャーニ（宮本町）	イタリアンレストラン接客係	11:00～14:30 月・火・木・金	若干名	771-0821	委細面談

■求人情報掲載申込先…上尾商工会議所　FAX.775-9090　TEL.773-3111

今、資格が注目されています！ キャリアアップ・スキルアップに 商工会議所の検定試験

第114回簿記検定試験

簿記は経理担当者に限らず、基礎的な経営管理能力が身に付き、多くのビジネスシーンで活用できます。
試験日／11月19日(日)
会　場／県立上尾高等学校
受　付／10月10日(火)～20日(金)
受験料／1級 7,140円 2級 4,080円
3級 2,040円 4級 1,530円
申込受付／商工会議所窓口まで。申込書は当所HPでダウンロード可。

第17回 福祉住環境コーディネーター検定試験

高齢者や障害者に住みやすい住環境や福祉用具、施策情報などを提案するアドバイザーです。
試験日／11月26日(日)
受付期間／9月12日(火)～10月13日(金)
受験料／2級 6,300円 3級 4,200円
申込受付／専用申込センターまで電話(03-3989-0777)、またはHP
http://www.kentei.org/fukushi/index.html

第21回 カラーコーディネーター検定試験

色彩を管理し、色の魅力を引き出すのがカラーコーディネーターです。あなたの感覚を活かしてみませんか？
試験日／12月3日(日)
受付期間／9月19日(火)～10月20日(金)
受験料／1級 9,180円 2級 7,140円
3級 5,100円
申込受付／専用申込センターまで電話(03-3989-0777)、またはHP
http://www.kentei.org/color/index.html

住みながらのリフォームは、シッカリした施行計画が大切です
まるごとリフォーム
当社におまかせ!!
安心 納得 満足
株式会社 やまさき
フリーダイヤル 0120-17-8911 イナイ ハヤクイイ工事
●見積無料 今すぐ電話を●
外装サイディング リフォーム 20坪壁張り替 ¥666,000-より
当社が自信を持って施工いたします
屋根の改装 リフォーム 20坪葺替 ¥680,000-より
屋根・ベランダ・雨樋・水漏れ点検修理 なんでも¥9,000より
●水まわり4点セットで138万円・マンションまるごとリフォームで248万円
ビル・マンションリフォーム
部分リフォームも承ります!!
住まいの気になるトコロはございませんか？
マンション・アパート・工場・店舗 塗装 防水 給排水 各部屋
単品リフォームも承ります
浴室 TOTO 1216 40万円より
お年寄向 段差の解消 和式を洋式に 20万円より
全部屋 Bath内床・壁・天井 75万円より
台所 サンウェーブ2400 30万円より
お部屋のリフォーム
洋室6畳全面改装 床フローリング・天井壁クロス 照明器具・コンセント工事 なんと16万円より
和室6畳全面改装 天井張り替・畳表がい 壁の塗り替え なんと19.8万円より
増改築リフォーム 和室洋室 3坪増改 なんと138万円より
外壁塗装 外壁サイディング 屋根葺替・修理 左官工事
エクステリアガーデニング 増改築リフォーム 浴室リフォーム なんでも修理
サッシ工事 クロス張り替 電気工事 4500円 どんな工事でもご相談下さい
見積・計画・施工まで当社におまかせください
ハウスリフォーム専門の
(株)やまさき
今すぐお電話を フリーダイヤル 0120-17-8911 イナイ ハヤクイイ工事
見積も無料（FAXでも見積もり承ります）
桶川市川田谷 TEL 048-786-8911
3426-46 FAX 048-786-8691

スーパーポスティング
おかげさまで 月間配付実績 800万部達成!
定期ポスティング 3.5円（折り別30銭）
一緒に配ればさらにお得 同時ポスティング 2.8円（一度に3枚までしか配りません 一業者一社制）
こんな時代だからこそ より安く!より確実に!より早く! を実現しました
2円80銭より、一件一件大切にポストイン。クライアントのメッセージを確実にお届け致します。
ポスティングスタッフ募集!! 空いた時間を有効利用
資格：25～60歳位迄のまじめな男女 ※誰でも出来る簡単な作業です
給与：出来高制（委細面談） ※中高年・主婦の方、大歓迎です
勤務：①契約社員 ②請負（稼働日数は自由に選べます）
総合広告代理店／お気軽にお問い合せ下さい
SLS（有）埼玉ロジスティックス TEL 048-726-9240
〒362-0059 埼玉県上尾市平方1328 FAX 048-726-9241

受賞 環境大臣賞受賞 愛・地球賞受賞
モデルルームいつでも見学できます
特許工法 GEO POWER SYSTEM
地熱の家
埼玉体感ハウス
地球温暖化防止 CO2削減住宅
地熱利用注文住宅の企画・設計・施工 上尾市日の出3-3-20
(株)ムサシノ建設 048-772-7123
http://www.ii-ie.net/~musasino/

広告募集
本誌「あびお」に広告掲載ご希望の方は、ご一報下さい。担当者がお伺い致します。
上尾商工会議所 TEL:773-3111

フレッシュあげおの 会社訪問

お客様の要望に応える熟練の技術

地域密着型ボディメーカー　葵車体

葵車体は、1965年11月に設立。三菱ふそう、いすゞ、日野、日産ディーゼルなど、埼玉県内を中心とする関東エリアのトラックディーラーを主要取引先として、4トン以上の大型・中型トラックのボディ（架装）を受注製造。長年培ってきた技術とノウハウで、ディーラーでは対応しきれない、多様化するユーザーニーズに応える“地域密着型ボディメーカー”として高い信頼を得ています。同社を訪ね、代表取締役社長・松永智さんにお話をうかがいました。

重機車両運搬車を主力に 1台1台がオーダーメイド

星野　敷地内にたくさんのトラックが並んでいて壮観ですね。シャシだけの姿がどのように生まれ変わっていくのか、楽しみになってきます。

松永　どんなものを運ぶのか、ユーザーニーズに応じて、さまざまなボディを製作しています。わが社では長年、平ボディを得意としてきましたが、近年では、ブルドーザーなどを運ぶ重機車両運搬車が主力製品となっています。重機だけでなく、鋼材や材木、食料品、家畜など、じつにさまざまな運搬車を手がけてきました。どれも、一品もの。1台1台がオーダーメイドなんですよ。

星野　乗用車のように、トラックもオートメーションで生産されるのかと思っていましたが、実際には用途やオーナー様のこだわりによって仕様も異なってくるのですね。

松永　ユニークなものでは、ヘリコプター運搬車というのもありました。農薬散布用のヘリコプターを現地まで飛ばすとコストがかさむので、陸路を搬送することになったんです。ヘリコプターを載せて道路を走る大型トラックの雄姿は話題となり、当時の人気テレビ番組『なるほどザ・ワールド』でも紹介されたんですよ。

星野　御社の技術力を象徴するエピソードですね。一般的なもので、1台完成するまで、どれくらいの時間がかかるのですか?

松永　だいたい2週間程度でしょうか。手の込んだものでは1カ月かかるものもあります。月産にして50台くらいです。

星野　1台1台が御社の実績であり、技術力の結晶でもあるのですね。



▲（写真左から）松永智彦専務、星野さん、松永智社長

地域密着型の“近さ”ときめ細かな対応が強み

星野　創業40周年を経て、時代とともにトラック自体の仕様も大きく変化したのではありませんか?

松永　今やトラックは物流の要ですからね。ジャッキアップやクレーンなど、大がかりな装備を搭載したトラックが増えてきました。

星野　一品仕様のオーダーメイドともなれば、かなり高額なものになるのでしょうね。

松永　オーナー様にとって、トラックは生命線ともいえる大切な“仕事のパートナー”です。限られたコストの中で、積載量や強度など、オーナー様の要望にどれだけ対応できるかが課題であり、腕の見せどころでもあります。量産メーカーにはない、きめ細かな対応が、わが社の強みです。お客様との距離が近い、地域密着型ボディメーカーならではの機動力を生かして、修理などのメンテナンス面にも力を入れています。

星野　気軽に立ち寄って、製作過程を自分の目で確認できるのは、オーナー様にとっても安心ですよね。

松永　トラック関連の製造業は、世の中の景気にもっとも影響を受ける業種といえるでしょう。排ガス規制や燃料費の高騰で、買い替えの動きが活発化してきました。また、都市の再開発等で、重機や鋼材を運搬するトラックの需要も伸びています。地元のお客様のお役に立てる、よいトラックを作り続けていくこと。それが、お客様との信頼の絆をより強固なものにし、新たな需要喚起にもつながると自負しています。


◀県内を中心に、関東エリアのディーラー各社からシャシ（車台）だけの大型トラックが続々と搬送されてきます


◀オーナー様の要望に応えて、荷台が作られていきます。工具は進歩しても、職人の技術と経験が欠かせません



▼▶細部にわたって調整・点検された後、完成したトラックには、技術と信頼の証である葵車体のロゴマークが入った泥よけゴムが取り付けられます





▲ひょんな縁から、マスコットとして事務所に飾られているタヌキのはく製「ぽん喜知」くん。他を抜く御利益で、お客様から20年以上も愛され続けています

■葵車体株式会社
上尾市平方領々家113-1
TEL.048-725-1539(代)
■聞き手／星野彩香さん（フレッシュあげお）

上尾脳神経外科クリニック

AGED BRAIN CLINIC



脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。
MRI、CT随時受付



このような症状・病気でお悩みの方へ、適切な治療への方向付けを行います。

●頭痛　●めまい　●耳鳴り
●手足のしびれ、麻痺、ふるえ
●もの忘れ、痴呆
●肩こり、腰痛、神経痛、膝痛
●てんかん　●パーキンソン病
●脳卒中後遺症　●高血圧症
●顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
●頭部や手足等のけが
●風邪などの一般内科的疾患
・・・等の相談、指導を行います。

◎初診随時受付
◎各種保険取扱
◎労災指定・生活保護指定・結核予防指定



診療科目	脳神経外科・神経内科 リハビリテーション科	内科・外科 麻酔科 ペインクリニック

診療時間	月	火	水	木	金	土	日
9:00~12:00	○	○	○	○	○	○	○
15:00~18:30	○	○	○	○	○	※	／

※土曜午後は14:00~16:30まで　／休診は日曜午後・祝日

上尾市本町1-3-16
TEL:048-776-8800(代)
FAX:048-776-8821

あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

ネットであなたの夢も未来もゲット

ネットビジネス計画立案セミナーのご案内

近年、ブロードバンドの普及などで、一般家庭のネット普及率も年々向上し、日本のインターネット人口は、7,362万人に達しています。家庭でも、ビジネスでも時代とともにインターネットの可能性は無限に広がるばかりです。そこで、上尾商工会議所青年部では、ネットビジネス花盛りの今、ネットショップにおけるリーディングカンパニーであるYAHOO!JAPANより講師をお招きし、ネットビジネスについての講演会を開催します。ネットビジネスに興味のある方など、ぜひ、参加してみませんか。

- ●日　　時　10月18日(水)　午後7時～9時
- ●会　　場　上尾商工会議所 3階 大会議室
- ●テ　ー　マ「あなたも出来るネットビジネス!!」
- ●講　　師　ヤフー株式会社 コマース営業本部担当
- ●講演内容　①社会変化とビジネス　④自己診断と計画立案
  ②ネット社会のビジネスとは　⑤スタートしよう
  ③Eコマースとは　◆Q&A相談会
  ※講演会終了後ご希望の方は、ヤフーの方とネットビジネスについて相談できる「相談会」も実施します。人数の都合等で希望に添えない場合がありますが、まず、事前に相談会の希望の有無をお伝えください。
- ●受　講　料　1,000円（当日）
- ●定　　員　60名（先着順）
- ●主　　催　上尾商工会議所青年部
- ●申込方法　10月10日(火)までに上尾商工会議所青年部事務局(TEL.773-3111)までお電話でお申し込みください。

商工会議所の10月無料相談日

法　律

- 4日(水) 午後1時30分～4時30分
  弁護士　福地 輝久
- ●18日(水) 午後1時30分～4時30分
  弁護士　藤木 孝男
  ※事業上の契約トラブル、消費者金融など金銭貸借の諸問題、交通事故・離婚など人的トラブル、相続・遺言等

労務・年金

- ●17日(火) 午後1時30分～3時30分
  社会保険労務士　畑田 錦男
  ※労基法、就業規則、雇用、解雇、退職問題、労働保険、社会保険、個別労働紛争問題、労災事故処理、メンタルヘルス、セクハラ問題、各種助成金など。

税　務

- ●13日(金) 午後1時～4時
  税理士　古屋 博史
  ※消費税、事業継承、相続、贈与、決算、仕訳、申告等

金融（政府系金融機関）

- ●中小公庫／ 3日(火)
- ●商工中金／19日(木)
- ●国民公庫／毎週火曜日
  ※時間は、午後1時～4時

※法律相談は、電話予約にて申込み
当日午前9時より受付、先着9人（1人20分）で連続の相談は不可

経営に活かす知的財産戦略とヒット商品開発発想法とは

知的財産保護活用セミナー受講者募集

知的創造力が企業価値を決める要素として重要視される今、企業経営者にとって知的財産に関する知識は、必須事項です。そこで、経営者が知っておくべき知的財産に関する基礎知識や新製品開発における企画力・発想力の高め方のヒントをわかりやすく解説します。他社との差別化に必聴の講演会です。

- ●日　　時　11月20日(月)　午後6時～9時
- ●会　　場　上尾商工会議所 3階 大会議室
- ●テ　ー　マ ①知っておきたい知的財産制度の概要
  講師 石原國際特許事務所 所長
  弁理士　石原 詔二 氏
  ②新製品開発の10の発想方法
  講師 社団法人発明学会
  会長　中野 勝征 氏


石原 詔二 氏


中野 勝征 氏

- ●定　　員　80名(先着順)　●受講料　無料
- ●受講対象　経営者、後継者、幹部社員の方
- ●主　　催　上尾商工会議所
- ●後　　援　上尾市・桶川市商工会・伊奈町商工会
- ●お申し込み　上尾商工会議所迄(TEL.773-3111)お申し込みください。

アイデアを引き出す発想法修得セミナー開催のご案内

～事業承継・新規事業に活かすビジネスプラン作りとは～

上尾ものつくり協同組合では、将来に向けたビジネスプラン策定や、そのアイデアを引き出す「発想法」の修得、経営革新承認制度の概要・活用策など、経営者、後継者、経営幹部を対象にセミナーを開催します。どなたでも参加できます。

- ●日　時　10月12日(木)・26日(木) 午後6時～8時(全2回シリーズ)
- ●場　所　上尾商工会議所 3階 大会議室
- ●テーマ　「経営革新による事業承継・新規事業への取組み」
- ●講　師　株式会社ディセンター 代表取締役社長 折原 浩 氏
- ●研修内容

日程	内容
10月12日(木)	①経営革新制度の概要と法律の狙い ②経営革新を導く「発想法」とは
10月26日(木)	③事業承継とはなんだ! ④現状分析で課題を発見!

※①～④を通して、発想・ビジネスプランの重要性を学びます。

- ●受講料　無料
- ●お問い合せ・お申し込みは
  上尾ものつくり協同組合迄　TEL.775-3007 FAX.772-7670

AGEO LIONS CLUB 2006-2007 Activity

我々は、健康・真実・あるがままをキーワードに「すこやかに志高くみんなで奉仕」を今期のスローガンに活動しています。
具体的には世界中に発生した大規模災害にいち早く義援金を贈ったり、目の不自由な方（サイトファーストⅡ）への支援をしたり、さらに年3回献血を開催したりしています。その資金獲得の一助として、今期は11月8日に鴻巣カントリークラブでチャリティーゴルフを開催します。また11月11、12日には上尾市民祭りで模擬店を出します。その売上金を上記の支援活動に充当します。

また我々の新しい仲間を募集しています。是非一緒にボランティアをしてみませんか。

第34代会長　島村　功
幹事　水石　通
会計　鈴木　勝

チャリティーゴルフ参加者募集中
詳しくは事務局へお尋ね下さい

■新入会員の申し込み受付中!
ホームページをごらんください!
http://www.ageo.gr.jp/lc-ageo/

上尾ライオンズクラブ
事務局／上尾市柏座2-5-3 徳永ビル202
TEL.048-774-8794
FAX.048-776-3305

個人事業主や会社役員の皆さんを応援する国の共済制度

小規模企業共済制度のご案内



制度に関するご照会・ご相談は
- ●上尾商工会議所　TEL.773-3111
- ●HPアドレス　http://www.smrj.go.jp/skyosai/index.html
- ●独立行政法人中小企業基盤整備機構共済相談室　TEL.03-3433-7171⑫

あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

業況回復も仕入・輸送コスト増・金利上昇等不安材料あり
～第2四半期景況調査報告～

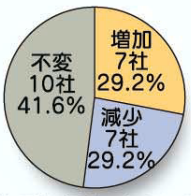
商工会議所では、四半期ごとに実施している中小企業景況調査(管内製造業24社)の調査結果〔平成18年7月～9月〕をまとめ全国ロボ調査(全産業対象早期観測)と比較しました。

売上について景況調査では、前年同期と比べ「増加」7社、「減少」7社、「不変」10社となり、来期の見通しについては、「増加」6社、「減少」7社、不変11社となっています。

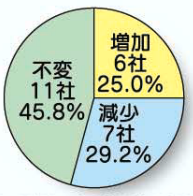
経営上抱える問題点として、原材料価格の上昇と回答する企業が多く、原油高によるコストの上昇の影響が顕著に見受けられます。

全国ロボ調査は、業界全体として売上増加・消費回復など先行きに期待が持てる一方、「仕入れコストの上昇分を価格へ転嫁するのが難しく、借入金利の上昇の影響で資金調達がままならない」という声もあり、依然として原油や素材価格の高騰や仕入・輸送コストの上昇に伴う採算の悪化に加え、借入金利上昇による影響が全体に広がり、先行きの景況に影を落としています。

原油高などの高騰もまだまだ続くと予想され、金利上昇など経費負担の上昇など依然経営環境は厳しい状況が予想されます。



前年同期〔平成17年7月～9月〕



来期の見通し〔平成18年10月～12月〕

10月は「労働保険適用推進月間」です

労働保険は、「労災保険」と「雇用保険」の総称で、政府が管掌している保険制度です。

労働保険は、労働者が業務上の事由や通勤途上に負傷などした場合や、失業などした場合などに必要な保険給付等行っています。

労働保険は、労働者を一人でも雇用する事業主は、加入手続きを行い、労働保険料を納付する必要があります。まだ、未加入の事業主の方は、加入の手続きをお願い致します。

詳しくは、最寄りの労働基準監督署又はハローワーク(公共職業安定所)もしくは、埼玉労働局保険徴収課（TEL.048－600－6203）へお尋ねください。

労働保険の加入手続きや事務処理でお困りの中小企業の事業主の方は、厚生労働大臣の許可を受けた「労働保険事務組合」に労働保険事務を委託することができます。詳しくは各事務組合へお問合せください。

《各事務組合》

上尾商工会議所	773-3111
桶川市商工会	786-0903
伊奈町商工会	722-3751

会議所トピックス

◎上尾市内工業懇談会を開催 上尾市へ要望書を提出


8月22日(火)日産ディーゼル社員クラブで、行政や上尾市内工業団体役員等が出席する中、上尾市内工業懇談会が行われました。懇談会に先立ち、上尾市に対して、黒澤商工会議所工業部会長(写真左)から金井塚上尾市商工課長(写真右)へ『要望書』(「上尾道路沿線の土地の有効活用についての要望」・「工場流出抑制に対する優遇措置についての要望」)が提出されました。その後、まちづくり三法の見直しの概要と今後の課題や上尾市工業の振興・商業の振興に関する基本条例についての説明があり、出席者から活発な情報交換が行われました。

10月の主な活動スケジュール

5日(木) 埼玉県商工会議所連合会事務局長会議
6日(金) 正副会頭会議　正副会頭委員長会議
7日(土) 経営革新塾
11日(水) 埼玉県商工会議所連合会一般職員研修会(・18日)
14日(土) 経営革新塾
16日(月) 健康診断（～19日）
17日(火) 大石南支部ボウリング大会
19日(木) 聚正義塾10月講座
21日(土) 経営革新塾
22日(日) 会員親睦ソフトボール大会
26日(金) 埼玉県商工会議所議員大会（秩父）

支部だより

支部対抗会員親睦ゴルフ大会結果

支部対抗会員親睦ゴルフ大会が大宮ゴルフコースにて9月1日（金）に開催されました。当日はあいにくの雨でしたが、総勢110名の参加を頂きました。支部対抗戦の結果は、激戦の末、優勝が大石南支部（写真）・準優勝が大石支部・第3位が上平支部でした。



大石支部(領家・泉台・藤波・中分地区)

第6回バーベキュー大会参加者募集

大石支部では、毎年会員親睦を図るために「バーベキュー大会」を開催しています。参加者を募集しています。

【期日】11月3日(金)
正午スタート※雨天決行
【場所】榎本牧場(上尾市畔吉)
【会費】大人…1,000円
子供…　500円
(中学生まで、5歳未満無料)
【参加条件】大石支部会員に限ります。
【申し込み】10月20日までに商工会議所(TEL.773-3111)までお申し込みください。

当日はバーベキューの他利太鼓演奏や物品販売も行い、楽しい企画が盛りだくさんです。

不動産無料相談会

不動産に関する法律、登記、税務等々、その他一般の相談に、相談員が無料でお答えします。お気軽にご相談下さい。

日時／10月14日（土）

会場／上尾：上尾駅自由通路　AM10:00～PM3:00
北本：北本駅多目的ルーム　PM1:00～PM4:00

主催（社）埼玉県宅地建物取引業協会　彩央支部
お問合せ（事務局）048（778）3030

さいたま水上公園前　葬儀式場
悲しみの時・・・あなたの街の　アザレア・ホール
アザレアの会 会員募集　会費は入会時のみの3,000円!!
いずれの祭壇一式価格・・・30%OFF即使用可
例 飛天式場273,000円を19,100円で＋さらに安置室使用無料でご提供　式場使用価格0円
入会資料ご請求　もしもの時は・・・　オクヤミ
0120 FreeDial 0120-65-0983

ひまわりクラブ

ひまわりシール会では事務所に併設して「ひまわりクラブ」をオープンしました。12畳ほどの広さで15名位までの集まりに適しています。サークル活動、勉強会、少人数のイベント等にご利用ください。

申込み・お問合せ TEL725-1717 さいとう玩具店まで（水曜日を除く 11時～4時の間）

★「絵手紙教室」（2回　入門コース）
～感じたことを、感じたままに「絵のある手紙」を楽しみませんか～
開催日 10月5日（木）・10月19日（木）
時　間 午後1時30分～3時30分（2回全て）
受講料 2,000円（2回分　用具・材料費含む）
定　員 15名

★「クリスマスリース教室」（1回）
開催日 11月21日（火）
時　間 午後1時30分～3時30分
受講料 2,500円（材料費含む）
定　員 15名

★「折紙（正月用お年玉袋・箸入れ）教室」（1回）
開催日 12月5日（火）
時　間 午後1時30分～3時30分
受講料 500円（材料費含む）
定　員 15名

●申込先●
ままの店　(TEL.781-8944)
さいとう玩具（TEL.725-1717）


講師の渡邉先生（前列中央）を囲んで折紙教室受講生の皆さん



あなたの街の
ひまわりシール加盟店でお得なお買い物！

ひまわりシール会では、埼玉県・上尾商工会議所の支援を得て、地域を元気にする「コミュニティビジネス」に取り組んでいます。

ロータリーの窓

～上尾北ロータリークラブ～

書き損じハガキの収益金で“識字教育支援”活動

ラオスは東南アジアのタイ・カンボジア・ベトナム・中国・ミャンマーの5つの国に囲まれています。小学校の数は8,400校ありますが、黒板以外に何もない学校や雨が降ると風と雨が窓から入って来る所も多く、田舎では電灯がない学校もほとんどです。1教室に130人の生徒がいたり、教科書もノートもない状況が見られます。

そのような状況のラオスの識字教育を支援しようと、上尾北ロータリークラブ(藤波利博会長)では6年前から継続して、書き損じハガキの回収をし、その収益金でラオスの子供たちの識字教育のために図書箱を贈る活動をシャンティ国際ボランティア会(SVA)の



教育支援事業を介して行っています。

書き損じハガキの回収は、大石区長会・上平区長会の全面的なご支援によりこれまで実施してきました。その結果、毎年40万円相当の絵本をラオスに贈っています。今年度も実施しますので、皆様のご協力をお願い致します。

行政書士無料相談会

埼玉県行政書士会では、行政書士制度強調月間（10月）の一環として暮らしと行政の諸手続についての無料相談会を実施します。

日時／10月9日（月・体育の日）
10時～16時
会場／上尾駅西口デッキ
お問合せ／埼玉県行政書士会
(TEL.833-0900)
※10月1日～3日の10時～16時の間、電話相談会も行います。

安心して老後を迎えるために…成年後見制度無料相談会

日時／10月29日（日）
午後1時～4時
会場／桶川市地域福祉活動センター
（桶川市末広TEL.728-2221）
内容／成年後見制度とその他老後に関するさまざまな相談
相談員／埼玉老後安心センター相談員
お問合せ／NPO法人埼玉老後安心センター（TEL.775-2383）

あげおクイズ　正解者の中から抽選で5名様に粗品をプレゼント!!

問題：10月14日は鉄道の日。明治5年10月14日○○～横浜間が開通しました。○○に入る漢字は？

●お答えは／官製ハガキの文章面にクイズの解答と本紙に関するご意見・ご感想などをお書きの添えの上、10月20日(金)必着にて下記宛にご郵送ください。
●送り先は／〒362-8703
上尾市大字上尾村750　上尾商工会議所「あげおクイズ」係
※9月号の正解は「菊」でした。
※当選者の発表は発送をもって代えさせていただきます。

労務年金 Q&A

【Q】当社では正社員が15人、パートタイマーが5人いますが、正社員を対象とした就業規則しか作成していません。作成する必要があるのでしょうか?

【A】パートタイマーであっても労働基準法の保護の対象となる労働者ですので、原則として違いはありません。労働基準法第89条は、常時10 人以上の労働者を使用する使用者に対して就業規則の作成を義務づけていますが、これは正社員、パートタイマー等の労働者の種類を問うものではなく、あくまで事業場に使用されている全労働者の数によって判断されるもので、使用されている全労働者に関して就業規則を作成しなければなりません。

ご質問では、パートタイマーに適用される就業規則はないということですので、法律に違反していることになります。方法としては、現就業規則にパートタイマーに関する特則を設ける方法とパートタイマー就業規則というように形式的に分けて作成する方法とがあります。

作成後は、労働基準法第90条第一項により労働者の過半数を代表する者等の意見を聴取しなければなりません。この場合の労働者の過半数とは、「当該事業場の全労働者の過半数」ということですのでパートタイマーを代表する者に意見を聴取しなくても違反となるわけではありませんが、「短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律」では、第7条で短時間労働者に関わる事項についての規則を作成し、または変更する際には短時間労働者の過半数を代表する者の意見を聴くように努めるものとする定めがあります。やはり何らかの形でパートタイマーの代表者の意見を聴くことが望まれます。

また、余談になりますがこのほどパートタイム労働者の均衡処遇に向けた雇用管理等の措置を講じた事業主に対しての助成金も整備されましたので併せてお知らせします。

手島社会保険労務士事務所
手島俊明　TEL.781-0453

受講生募集 就職支援セミナー

日時／10月31日(火)10時～16時
会場／プラザ22　会議室（上尾駅西口駅前、ライオンズタワー2階）
内容／再就職に向けての効果的な仕事の選び方
対象／県内在住の就職希望者（雇用保険受給者には受講証明書交付）
定員／30名（先着順）
受講料／無料（交通費、受講手当などは支給されません）
申込み／10月2日(月)から上尾市商工課(TEL.777-4441)まで

（仮称）上尾群馬県人会を設立します

美しく豊かな自然に恵まれた“我がふるさと群馬”を合言葉に、群馬県人会の設立準備を進めています。上尾市または上尾市周辺にお住まいの群馬県と係わりのある皆さん、楽しくふるさとを語りませんか？
現在会員募集中です。
☆設立総会を10月27日（金）に予定しています。
☆お問合せ・お申込 事務局 増山
(TEL&FAX775-0977)

saitama.e-hakuba.com
住まいの名探偵／常時5,000件掲載物件探索
不動産会社も使用している 流通物件 Library ライブラリ
24時間音声資料請求サービス
販売価格順の5桁のメディア番号を右記フリーダイヤルにてお知らせ下さい。ご希望の物件資料をお送りいたします。
フリーダイヤル 0120-167-898

メディア番号 28001 中古 上尾緑丘 1480万円
■交 通／JR高崎線北上尾駅徒歩13分
■土 地／109.07㎡（32.99坪）
■建 物／72.86㎡（22.04坪）
■間取り／3DK　昭和58年8月築
■所 在／上尾市緑丘4丁目
★空家に付いつでも内見できます。東南道路につき日当たり良好！
マイホームの第1歩にどうぞ！

メディア番号 28002 上尾上町 1680万円
■交 通／高崎線上尾駅徒歩12分
■土 地／138.67㎡(41.95坪)
■地 目／宅地　■現 況／更地
■用 途／準住居
■建ペイ率／60%　■容積率／200%
■所 在／上尾市上町2丁目
★建築条件ありません。お好きなメーカーでどうぞ
事業用地や店舗にも好適地です
更地につき即建築できます！

メディア番号 28003 上尾80坪 1780万円
■交 通／高崎線桶川駅徒歩20分
■土 地／267㎡(80.77坪)
■地 目／山林　■現 況／更地
■用 途／第一種低層住居
■建ペイ率／50%　■容積率／80%
■所 在／上尾市上
★建築条件ありません
お好きなメーカーでどうぞ！
広いお庭で家庭菜園などはいかがですか？
80坪!!

メディア番号 28010 中古 沼南 1270万円
■交 通／ニューシャトル沼南駅徒歩15分
■土 地／103.01㎡（31.16坪）
■建 物／91.5㎡（27.68坪）
■間取り／4LDK（平成元年3月築）
■所 在／上尾市原市
★都市ガス・本下水
開発分譲地
建物きれいです
平成元年築

メディア番号 28011 中古 伊奈 1600万円
■交 通／ニューシャトル内宿駅徒歩5分
■土 地／141.00㎡(42.65坪)
■地 目／宅地　■現 況／更地
■用 途／第一種住居
■建ペイ率／60%　■容積率／200%
■所 在／伊奈町小針新宿
★全92区画 2区画でも可
内田クリニック750m
セイムス625m
全92区画　建築条件無し

メディア番号 28012 中古 桶川 1770万円
■交 通／JR高崎線桶川駅徒歩17分
■土 地／143.35㎡（43.36坪）
■建 物／77.83㎡
■間取り／4LDK+S（昭和56年7月築）
■所 在／上尾市泉台
★平成15年　内装　床張替え
平成17年　屋根葺き替え
平成18年　耐震補強工事
住んで安心の建物

メディア番号 28004 更地(建築条件付) 上尾本町 1830万円
■交 通／高崎線上尾駅徒歩18分
■土 地／110㎡(33.28坪)
■地 目／宅地　■現 況／更地
■用 途／第一種中高層住居
■建ペイ率／60%　■容積率／200%
■所 在／上尾市本町5丁目
★建築条件ありません
お好きなメーカーでどうぞ！
まずは現地を見て下さい。
人気の本町5丁目

メディア番号 28005 新築 鴻巣 1880万円
■交 通／JR高崎線鴻巣駅バス25分停歩3分
■土 地／300.03㎡（90.76坪）
■建 物／115.42㎡（34.91坪）
■間取り／4LDK（平成18年6月完成）
■建築確認No.／
■所 在／鴻巣市関新田
★全9棟の販売現場！
完成済にて即入居できます。
人気のカウンターキッチンにLDK広々19帖！
完成しました 是非ご覧下さい

メディア番号 28006 更地(建築条件付) 上尾 1960万円
■交 通／高崎線北上尾駅徒歩17分
■土 地／169㎡(51.12坪)
■地 目／山林　■現 況／更地
■用 途／市街化調整区域
■建ペイ率／60%　■容積率／200%
■所 在／上尾市西門前
★建築条件ありません
お好きなメーカーでどうぞ！
間口14mの整形地です。
地場につき即建築できます！

メディア番号 28013 中古 北上尾 1780万円
■交 通／ニューシャトル沼南駅徒歩15分
■土 地／109.92㎡（33.25坪）
■建 物／78.48㎡
■間取り／4LDK（昭和61年1月築）
■所 在／上尾市上
★クロス キッチン
浴室 交換してます
外装塗装済
住んで安心リフォーム済み
現空に付すぐ見れます

メディア番号 28014 更地(建築条件付) 北上尾 2389万円
■交 通／高崎線北上尾駅徒歩20分
■土 地／175.51㎡(53.09坪)
■地 目／宅地　■現 況／更地
■用 途／第一種住居
■建ペイ率／60%　■容積率／200%
■所 在／上尾市西門前
★PAPA近隣
お好きなメーカーで是非！
53坪整形地

メディア番号 28015 中古 伊奈 2480万円
■交 通／ニューシャトル羽貫駅徒歩15分
■土 地／330.68㎡（100.03坪）
■建 物／120.9㎡（36.50坪）
■間取り／大型4LDK+S（平成元年3月築）
■所 在／伊奈町小針
★日本家屋 平屋造り
隣接地 213　借りれます
駐車場or家庭菜園にも最適
敷地100坪 日本家屋 平屋造り

メディア番号 28007 新築 上尾99坪 3380万円
■交 通／JR高崎線上尾駅バス15分停歩5分
■土 地／327.72㎡（99.14坪）
■建 物／101.85㎡（30.81坪）
■間取り／4LDK（平成18年8月完成）
■建築確認No.／
■所 在／上尾市平方領々家
★南北両面道路に土地99坪！
カースペース3台以上可能です。
完成しました 是非ご覧ください

メディア番号 28008 中古 上尾春日50坪 3980万円
■交 通／JR高崎線北上尾駅徒歩6分
■土 地／166.47㎡（50.36坪）
■建 物／135.51㎡（40.99坪）
■間取り／5LDK（平成8年4月築）
■所 在／上尾市春日1丁目
★空家に付いつでも内見できます。
全室6.5帖以上　LDK18帖
和室8帖
都市ガス、本下水、鉄筋鉄骨造

メディア番号 28009 中古 大宮アパート 5680万円
■交 通／京浜東北線大宮駅徒歩10分
■土 地／195.04㎡（59.00坪）
■建 物／194.58㎡（58.86坪）
■間取り／1R×2プラス3DK
×3プラス1LDK　平成元年7月築
■所 在／さいたま市大宮区大成町1丁目
★外観、内装リフォーム済み(平成17年、18年)
都心へのアクセス便利な
大宮の投資物件です。
アパートローンあります。お気軽にご相談ください。

メディア番号 28016 マンション 上尾 2780万円
■交 通／JR高崎線上尾駅徒歩5分
■建 物／平成3年1月築
■専 有／91.77㎡ バルコニー1.62㎡
■間取り／4LDK　■構造／鉄筋コンクリート
■管理費／13900円/月
■所 在／上尾市谷津
★7階建て7階部分 最上階
コスモ上尾ロイヤルフォルム
最上階 眺望良好

メディア番号 28017 中古 北上尾 3980万円
■交 通／JR高崎線北上尾駅徒歩15分
■建 物／296.56㎡（89.71坪）
■建 物／90.79㎡
■間取り／5LDK+S（昭和57年3月築）
■所 在／上尾市浅間台
★上尾駅も利用可 徒歩18分
坪庭も付いてるお洒落な建物
敷地89坪

メディア番号 28018 中古 上尾 4280万円
■交 通／JR高崎線上尾駅2.1km
■土 地／172.37㎡（52.14坪）
■建 物／144.37㎡（43.67坪）
■間取り／6LDK+S（平成9年1月築）
■所 在／上尾市小泉
★小泉区画整理地内 東6m公道
大和ハウスの注文住宅
屋根付駐車場も2台完備
敷地52坪

上記物件についてのお問い合わせは FreeDial 0120-351-898 tel.048-775-9584
上記物件についてのお問い合わせは FreeDial 0120-732-898 tel.048-779-7898

住まいのパートナー ■ 全日本不動産協会会員 ■ 不動産保証協会会員 ■不動産免許／国土交通大臣(2)第5871号 ※表示以外全て税込
株式会社 エステート白馬
〒362-8611 埼玉県上尾市谷津2-1 シーサンプラザ（イトーヨカ堂）5F

FAX資料請求サービス
チラシに掲載されているご希望のメディア番号を下記FAX番号までお知らせください。ご希望の物件資料をお送り致します。
FAX.048-773-0108

当社案内図
さいたま店
※表示以外全て税込

資料請求券
ご希望の物件の詳しい資料を送り上げます。ハガキに右記の上お送り下さい。ご住所
No.170208
No.　No.
No.　No.

10月の運勢

風水コーディネーター：加藤 佳孝

九星	一白水星	二黒土星	三碧木星	四緑木星	五黄土星	六白金星	七赤金星	八白土星	九紫火星
満年齢	106・97・88 79・70・61 52・43・34 25・16・ 7	107・98・89 80・71・62 53・44・35 26・17・ 8	99・90・81 72・63・54 45・36・27 18・ 9・ 0	100・91・82 73・64・55 46・37・28 19・10・ 1	101・92・83 74・65・56 47・38・29 20・11・ 2	102・93・84 75・66・57 48・39・30 21・12・ 3	103・94・85 76・67・58 49・40・31 22・13・ 4	104・95・86 77・68・59 50・41・32 23・14・ 5	105・96・87 78・69・60 51・42・33 24・15・ 6
運勢	かなり忙しくなる月。思わぬ出来事が起きたり、力を試される時。ここで今まで貯めてきた力を発揮しよう。多少の問題はあっても何事にも積極的に取り組もう、予定通りに進みそう？ケアレスミスには要注意。	全てにおいてちぐはぐな月。努力が実らない時、自分は良いと思えても周りが思うように動きません。無理をすると誤った方向に進みかねません。日々の努力が災いを遠ざけてくれます。今月は努力あるのみ！	ようやく明るい兆しが見えてきます。何事も一歩前に進む感じです。そのような気だから、焦らずに、急がずに、じっくりパワーを蓄えて努力しよう。明るい未来が見えてきます。新しい分野に挑戦してみては！	巡り合わせでいけば運気回復の時期です。しかし、どことなく不安がつきまとう月です。些細なトラブルが頻繁に起きそうです。何事にも柔軟な行動で対処しよう。新しい事を始めるにも少し時間をおいた方が良いです。チャンスは寝て待てです。	引き続いて要注意な月。まわりからのトラブルに見舞われる時、人間関係のもつれにも十分注意をしよう。何に取り組むにも消極的にこつこつと、短気は重大なミスをまき起こすもとです。己を忘れずに！	今月は感覚で行動しよう。手こたえがありそうならばトコトン、そうでなければ範囲内で。ただし事故には十分注意を！また新規事への取り組みも良いでしょう。今月の努力は後に大きな変化の素となるので、しっかりと方針を決めて！	まわりから認められて運気上昇！遊びは後、仕事あるのみ。勢いに余って雑な対処は要注意、丁寧な対応の中から大きなチャンスが生まれます。また人の話を良く聞いて行動しよう。体調管理を十分に！	調子はほどほど、何事にも努力を惜しまず本気で取り組もう。あなた独特の考え方が成功の素に。多くの情報を集め、世間の情勢を把握し進む方向を間違えないよう努力しよう。大どんでん返しに遭う危険も。	心一つに定まらない時。あまりにも忙しく、毎日が目移りの連続。なるべく目標の絞り込みをして一つ一つ確実に処理しよう。物事はそう簡単には成就しない。成功へ向け、力強く進もう。
ラッキーポイント	西南	東北	南	南	東北	北	北	東北	北
キーカラー	ライトグレー	ゴールド	ピンク	ブラック	パープル	グリーン	レッド	ベージュ	グレー

①お買い物券(2,000円)を5名様

"心をかたちに季節の果物"
～地方発送承ります～



上尾市場内でお店を構えて37年、今日も新鮮・安心で美味しいフルーツ・野菜を皆様の食卓にお届けします。
一般小売りも行っています。お気軽にご利用ください。

提供 (株)二重作商店
上尾市西門前252（上尾市場内）
tel.771-0932

②おこさま用クッション(3,000円相当)を4名様

ロイヤルハニーの夢のあるロケット型・星形クッション
ふとん・ふとんわたといえばロイヤルハニー



「直せる」「作れる」ふとんやさん
羽毛ふとんのお仕立て直し承ります。
ゆたかなくらしにたしかなものを

提供 東京ハニー商事(株)
上尾市春日1-25-9（春日第一公園前）
tel.776-6604

③特製から揚げ弁当(500円)を20名様に

当店で一番人気のから揚げ弁当を是非ご賞味ください

- おふくろの味！無添加！
- 日曜でも注文・予約承ります。
- おつまみ・オードブルセットも承ります

毎週土曜はカレーの日！200円!



定休日／日曜日 営業時間／9:00～20:30

提供 手造り弁当 ゆうきや
上尾市上48-1（町谷バス停前）
tel.775-1262

あぴお読者プレゼント

応募要領

- ●応募方法／官製はがきに希望するプレゼント名(1点)と番号、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をご明記の上、下記宛にご郵送ください。(プレゼントの発送及び紙面作成の参考とさせていただきます)
- ●申込締切／10月20日(金)到着分までとします。
- ●抽選方法／締切後に各プレゼントごとに抽選します。
- ●発表／発送をもって発表に代えさせていただきます。
- ●宛先／〒362-8703 上尾市大字上尾村750 上尾商工会議所「あぴお読者プレゼント」係

読者投稿も募集しています

あぴおでは、読者の皆さんからの投稿も歓迎しています。本紙4ページの"読者登場・行ってきました"、10ページの"ふるさと自慢"のコーナー、などの他、日常生活で役立つ身近な情報やあなたの地域の街かど情報をお気軽にお寄せください。採用させていただいた方には記念品を差し上げます。

④お弁当券（500円×2枚）を10名様

おふくろの味、手作り お弁当



材料仕入から調理方法まで健康第一で真心を込めた手作りの味。
オードブル・仕出し料理をご予算内にて受け賜っております。

- ●営業時間／9:30～14:00 16:00～19:00
- ●定休日／日曜・祭日（休日にかかわらずご注文はご相談に応じますので、お気軽にお申し付けください）

日替わり特製弁当 500円

提供 ままの店 ままのみせ 上尾店
上尾市小敷谷51-6 西上尾第2団地1-31号棟前
●HP／http://homepage1.nifty.com/nishiageo/mamanomise.htm tel.781-8944

⑤お食事券(1,000円相当)を10名様

厳選された良質のうなぎを丹念に仕上げた伝統の味を是非ご賞味下さい。当店では、うなぎの他に川魚料理・天婦羅料理とメニューを豊富に取り揃えております・



定 休 日／毎週水曜・第3火曜
営業時間／AM.11:00～PM2:30
PM. 5:00～PM9:00

提供 川魚料理 うなぎの松本
上尾市原市3708-7
tel.723-2471

⑥お食事券(1,500円)を10名様

今年4月、日産通りに開店しました。国内産そばの実を石臼挽きした粉を使い、二対八で手打ちしたそばは、コシがあり、のど越しの良いそばです。当店自慢のかつお節だけを使った辛めのつけ汁でそばの相性もピッタリ。是非ご賞味ください。



定 休 日／月曜日・祝日の場合は翌火曜日
営業時間／11:30～14:30 17:30～20:30

提供 手打ちそば 美乃庵（みのあん）
上尾市西宮下2-338-1-103
tel.776-7424

saitama.e-hakuba.com
http://www.e-hakuba.com
住まいの名探偵／常時5,000件超物件探索
埼玉県内版

不動産会社も使用している
流通物件 Library ライブラリ

24時間音声資料請求サービス
販売価格欄の5桁のメディア番号を右記フリーダイヤルにてお知らせ下さい。ご希望の物件資料をお送りいたします。
フリーダイヤル 0120-167-898

メディア番号 28019 中古(建築条件付) 桶川20分 1657万円
■交 通／高崎線桶川駅徒歩20分
■土 地／174.08㎡(52.65坪)
■地 目／宅地 ■現 況／更地
■用 途／第一種低層住居
■建ぺい率／50% ■容積率／80%
■所 在／桶川市下日出谷
★都市ガス、本下水
三方向道路に囲まれ開放的な立地
建築条件無し

メディア番号 28020 中古(建築条件付) 宮原40坪 1900万円
■交 通／高崎線宮原駅徒歩23分
■土 地／133.60㎡(40.41坪)
■地 目／宅地 ■現 況／更地
■用 途／第一種中高層住居
■建ぺい率／60% ■容積率／200%
■所 在／さいたま市北区奈良町
★大変地形の良い整形地
本下水、ゆとりの敷地40坪
建築条件無し

メディア番号 28021 新築 桶川・新築 2080万円
■交 通／JR高崎線桶川駅徒歩21分
■土 地／104.71㎡ (31.67坪)
■建 物／90.25㎡ (27.29坪)
■間取り／4LDK(平成18年10月完成予定)
■建築確認No.／46010923
■所 在／上尾市久保
★前面6m道路ならではの開放感
閑静な住宅街
マミーマート480m イイズカ薬品320m
6m公道面の整形地

メディア番号 28028 中古 上尾 1430万円
■交 通／JR高崎線上尾駅バス10分停歩5分
■土 地／103.23㎡ (31.22坪)
■建 物／88.18㎡ (26.72坪)
■間取り／4LDK（平成12年1月築）
■所 在／上尾市小敷谷
★大型開発現場 住環境良好 角地
全居室南向、通風、陽当り良好
主寝室12帖 コーナーキッチン
本下水
平成12年築

メディア番号 28029 マンション 桶川駅歩4分 1550万円
■交 通／JR高崎線桶川駅徒歩4分
■建 物／平成7年7月築
■専 有／63.34㎡ バルコニー8.55㎡
■間取り／2SLDK ■積立金／4420円／月
■管理費／11050円／月
■所 在／桶川市南1丁目
★サービスルーム6.4帖
カウンターキッチン
駅歩4分の好立地 通勤通学便利です
7階部分に付眺望良好
眺バルコニー

メディア番号 28030 中古 指扇駅歩5分 1580万円
■交 通／JR川越線指扇駅徒歩5分
■土 地／100.5㎡ (30.40坪)
■建 物／88.99㎡ (26.96坪)
■間取り／5DK（昭和52年11月築）
■所 在／さいたま市西区土屋
★土地正味30坪
馬宮東小、土屋中学区
全居室南向
本下水

メディア番号 28022 新築 伊奈町48坪 2390万円
■交 通／ニューシャトル内宿駅徒歩11分
■土 地／158.76㎡ (48.02坪)
■建 物／99.36㎡ (30.05坪)
■間取り／4LDK(平成18年10月完成予定)
■建築確認No.／14164
■所 在／伊奈町小針新宿
★カースペース2台分 耐震設計
区画整理地内の6m公道面
ゆとりの大型4LDK
建坪30坪超

メディア番号 28023 新築 上尾・限定1棟 2580万円
■交 通／JR高崎線上尾駅徒歩25分
■土 地／105.81㎡ (32.00坪)
■建 物／97.71㎡ (29.49坪)
■間取り／4LDK(平成18年12月完成予定)
■建築確認No.／46080852
■所 在／上尾市大谷本郷
★ウォークインクローゼット 浴室乾燥機
グルニエ付 玄関には吹放
近隣は緑豊かな環境です
南西道路 陽当良好

メディア番号 28024 中古 桶川注文住宅 2580万円
■交 通／JR高崎線桶川駅バス6分停歩7分
■土 地／183.21㎡ (55.42坪)
■建 物／141.60㎡ (42.83坪)
■間取り／5SLDK（平成元年8月築）
■所 在／桶川市上日出谷
★土地広々55坪 建物ゆとりの42坪
2世帯にも対応できる広さです。
善森付 都市ガス、本下水
ミサワホーム施工の注文住宅

メディア番号 28031 新築 伊奈小針内宿 1980万円
■交 通／ニューシャトル内宿駅徒歩8分
■土 地／124.75㎡ (37.73坪)
■建 物／117.85㎡ (35.71坪)
■間取り／4LDK(平成18年8月完成)
■建築確認No.／H17UD1国分寺00219
■所 在／伊奈町小針新宿
★LDK16.75帖 小屋裏収納付
全居室南向陽当良好
ベアガラス 浴室乾燥機
区画整理地内

メディア番号 28032 中古 蓮田61坪 1990万円
■交 通／JR宇都宮線蓮田駅バス12分停歩8分
■土 地／202.64㎡ (61.29坪)
■建 物／109.14㎡
■間取り／4LDK（昭和56年9月築）
■所 在／蓮田市西新宿
★LDK22.5帖 区画整理地内
黒浜小、黒浜中学区
カーポート付 住環境良好
南6m道路面

メディア番号 28033 現地(建築条件付) 北上尾 2450万円
■交 通／高崎線北上尾駅徒歩12分
■土 地／123.69㎡(37.4坪)
■地 目／宅地 ■現 況／更地
■用 途／第一種低層住居
■建ぺい率／50% ■容積率／100%
■所 在／上尾市浅間台4丁目
★区画整理地内 フリープラン対応
閑静な住宅街 南道路
本下水

メディア番号 28025 中古 桶川126坪 2680万円
■交 通／JR高崎線桶川駅バス15分停歩3分
■土 地／417.49㎡ (126.29坪)
■建 物／134㎡ (40.53坪)
■間取り／4LDK（平成10年1月築）
■所 在／高萩町小林
★システムキッチン交換 リフォーム済
LDK19帖 建坪40坪の大型4LDK
平成10年築の注文住宅
ゆとりの南庭奥行14m超
カースペース4台以上

メディア番号 28026 新築 上尾・本町 2780万円
■交 通／JR高崎線上尾駅徒歩12分
■土 地／125.61㎡ (37.99坪)
■建 物／89.01㎡ (26.92坪)
■間取り／4LDK(平成18年10月完成)
■建築確認No.／46011270
■所 在／上尾市本町
★駅から近くて、大変閑静な住宅地です。
近隣は公共施設も充実！
市役所・図書館・運動公園
全て徒歩圏内！
上尾駅徒歩12分

メディア番号 28027 新築 上尾・緑丘 3380万円
■交 通／JR高崎線北上尾駅徒歩9分
■土 地／103.26㎡
■建 物／97.71㎡
■間取り／4LDK(平成18年12月完成予定)
■建築確認No.／16071873
■所 在／上尾市緑丘
★大型ワイドバルコニー
主寝室10帖
上尾駅15分 北上尾9分
人気の緑丘
南西道路陽当良好

メディア番号 28034 新築 上尾 2680万円
■交 通／JR高崎線上尾駅徒歩18分
■土 地／115.26㎡ (34.86坪)
■建 物／92.74㎡ (28.05坪)
■間取り／4LDK（平成18年8月完成）
■建築確認No.／46010235号
■所 在／上尾市本町6丁目
★コーナーキッチン LDK14.5帖
本下水、小屋裏収納付
浴室乾燥機 ベアガラス
整形地 P2台

メディア番号 28035 現地(建築条件付) 上尾春日 2850万円
■交 通／高崎線上尾駅徒歩13分
■土 地／112.64㎡(34.07坪)
■地 目／畑 ■現 況／更地
■用 途／第二種中高層住居
■建ぺい率／60% ■容積率／200%
■所 在／上尾市春日1丁目
★区画整理地内
富士見小、西中学区
8m公道面整形地
フリープラン対応
本下水

メディア番号 28036 新築 上尾浅間台 2980万円
■交 通／JR高崎線上尾駅徒歩19分
■土 地／117.29㎡ (35.45坪)
■建 物／90.46㎡ (27.35坪)
■間取り／4LDK（平成18年8月完成）
■建築確認No.／45014290号
■所 在／上尾市浅間台3丁目
★都市ガス、本下水
カウンターキッチン
南6m公道面

上記物件についてのお問い合わせは FreeDial 0120-307-898 tel.048-776-0898
上記物件についてのお問い合わせは FreeDial 0120-051-898 tel.048-775-3898

住まいのパートナー ■ 全日本不動産協会会員 ■ 不動産保証協会会員 ■不動産流通／国土交通大臣(2)第5871号 ※表示以外全て県内
株式会社 エステート白馬 Hakuba
〒362-0811 埼玉県上尾市谷津2-11 ショーサンテラス(イトーヨーカドー) 5F

FAX資料請求サービス
チラシに掲載されているご希望のメディア番号を下記FAX番号までお知らせください。ご希望の物件資料をお送り致します。
FAX.048-773-0108

当社案内図
さいたま店
※表示以外全て県内

資料請求券
ご希望の物件の詳しい資料を差し上げます。八分けに○印の上お送り下さい。さいたま店 No.170205
No. No.
No. No.

SkinCareClub
スキンケアクラブ

あぴお読者限定（10月末日まで）
秋のおすすめメニューがトライアル価格にてご紹介

秋はアナタをキレイにする季節です。

夏の日差しの肌へのダメージ、夏バテの疲労感、エアコンによる乾燥肌や水分摂りすぎの夏太り。

「秋は、重ね着の季節だから洋服でごまかそう」なんて思っていませんか？

アナタの本当の魅力は身体から滲み出るもの。
夏のダメージケアは、スキンケアクラブがお手伝いいたします。

Body&Detox

美しいスタイルと肌のアンチエイジング、リラクゼーションが１度に！スキンケアクラブ１番の人気コースです。




ルミセルという光学技法による光の力が肌表面と深層部に作用し、シワやたるみの改善と温熱効果などのリラクゼーション効果を発揮します。

全身スリムに！！

夏に溜まった疲れもセルライトも両方取ってしまいたい！さらによくばりに肌に若さを取り戻したい！！
こんな魔法のような話があるのでしょうか？
答えはルミセル式ボディメイクコースにあります。
体験した人にしかわからない感激を、あなたも是非！！

毒素を排出して、体の内側から元気で健やかなキレイに。




写真左はフットバス、右はハーブサウナ
体の中の有害な化学物質や活性酸素などを取り除き、新陳代謝の促進や体質改善などに有用な効果が期待できます。

外見だけでなく内側から美しく

日々、溜まっていく有害物質や活性酸素。これらの物質は体の老化の原因や疲れの元になるもの。
そんな現代を健康で美しく過ごすために老廃物を体から取り除く事が大切。
新陳代謝を高め、リバウンドしない「太りにくい体づくり」にもオススメ！
体の内側から若返りましょう。

今なら
トライアル価格
【ボディケア＆デトックス】
通常15,900円（45分）→ **5000円**（税込）

Face

肌のダメージケアと一緒に、小顔で美肌に。ミラクルウェーブという名の奇跡。




特殊なイオンビームの働きがコラーゲンに働きかけ張りのある肌に。
ムクミ・タルミも解消しスッキリした小顔に仕上げ、毛穴も引き締めます。

肌に強い“スキンケアクラブ”だから出来る理想の顔

夏の強い紫外線によるダメージケアとむくんだ顔をスッキリ解消して、さらに肌をアンチエイジング。
あなたの本来の魅力を引き出します。
また人によって違う、シミ・シワ・タルミ・ニキビ・くすみ…
などの肌のトラブルもプロによるカウンセリングなどで解決いたします。

今なら
表示価格より
通常15,750円（1回75分）→ **50%OFF**

other

脱毛・O脚矯正・ネイルケアなどキレイに関する悩みは何でも解消いたします。




脱毛は光照射での施術（写真左）痛みもなく短時間で終わります。
右はO脚矯正。美しい足のラインをつくり、スタイルも向上します。

無理な減量だけでキレイになれますか？

【脱毛 両ワキ】
通常31,500円→ ただ今特別価格 **19,800円**（税込）

【O脚】
通常10,500円
（1回40分）→ 体験価格 **5,000円**（税込）

※価格は全て税込です

ご予約、お問い合わせは下記のフリーダイヤルにお気軽にどうぞ

当店のスタッフはすべて認定エステティシャンです。

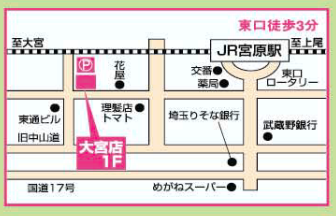
SkinCareClub
スキンケアクラブ

JMB 日本医療・美容研究会
日本医療・美容研究会加盟店

営業時間/10:00～21:00　定休日/日・祝祭日
ホームページアドレス　http://www.skincareclub.co.jp

携帯PHS OK
大宮店 0120-940-507
ＪＲ宮原駅徒歩３分

※要電話予約　店舗へのアクセスはホームページ
または電話にてお問い合わせください。



R100 古紙配合率100%再生紙を使用しています